

Brussels, 12 December 2025

8573/25

---

---

**Interinstitutional File:  
2022/0104 (COD)**

---

---

**JUR 265  
ENV 303  
IND 126  
CODEC 539  
AGRI 172  
COMPET 323  
COMER 74  
SAN 195  
MI 280  
CONSOM 77  
ENT 63**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Directive (EU) 2024/1785 of the European Parliament and of the Council of 24 April 2024 amending Directive 2010/75/EU of the European Parliament and of the Council on industrial emissions (integrated pollution prevention and control) and Council Directive 1999/31/EC on the landfill of waste  
*(Official Journal of the European Union L 2024/1785 of 15 July 2024)*

---

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Директива (ЕС) 2024/1785 на Европейския парламент и на Съвета от 24 април 2024 година за изменение на Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно емисиите от промишлеността (комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването) и на Директива 1999/31/ЕО на Съвета относно депонирането на отпадъци**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1785 от 15 юли 2024 г.)*

1. На страница 24, член 1, точка 26, буква а) относно член 24, параграф 1 от Директива 2010/75/ЕС

*вместо:*

„i) буква г) се заменя със следното:

„г) актуализирането на разрешителното или на условията на разрешителното за инсталация в съответствие с член 21, параграф 5;“

*да се чете:*

„i) буква г) се заменя със следното:

„в) издаването или актуализирането на разрешителното за инсталация, когато се предлага прилагането на член 15, параграф 5;

г) актуализирането на разрешителното или на условията на разрешителното за инсталация в съответствие с член 21, параграф 5;“.

2. На страница 25, член 1, точка 27 относно член 25, параграф 1 от Директива 2010/75/ЕС

*вместо:*

„27) В член 25, параграф 1 се добавят следните алинеи:

„Процесуалната легитимация за участие в процедурата на обжалване не зависи от ролята на члена на заинтересованата общественост по време на етапа на участие в процедурите по вземане на решения съгласно настоящата директива.

Процедурата на обжалване трябва да е справедлива, безпристрастна и своевременна и да не е прекомерно скъпа, както и да осигурява адекватни и ефективни правни средства за защита, включително при необходимост правна защита под формата на принудителни мерки.“,

*да се чете:*

„27) Член 25 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавят следните алинеи:

„Процесуалната легитимация за участие в процедурата на обжалване не зависи от ролята на члена на заинтересованата общественост по време на етапа на участие в процедурите по вземане на решения съгласно настоящата директива.

Процедурата на обжалване трябва да е справедлива, безпристрастна и своевременна и да не е прекомерно скъпа, както и да осигурява адекватни и ефективни правни средства за защита, включително при необходимост правна защита под формата на принудителни мерки.“

б) в параграф 3 втора алинея се заменя със следното:

„За тази цел интересът на всяка неправителствена организация, която съдейства за защитата на човешкото здраве или на околната среда и отговаря на всички изисквания на националното законодателство, се счита за достатъчен за целите на параграф 1, буква а).“.

3. На страница 27, член 1, точка 31 относно новия член 27г, параграф 2, първа алинея, първо изречение от Директива 2010/75/ЕС

*вместо:*

„... операторът да включи в своята СУОС план за трансформация за всяка инсталация...“,

*да се чете:*

„... операторът да включи в своята СУОС индикативен план за трансформация за всяка инсталация...“.

4. На страница 30 след точка 37 се вмъква следната точка:

„37а) В член 64 първа алинея се заменя със следното:

„Комисията организира обмен на информация с държавите членки, съответния промишлен отрасъл и неправителствените организации, съдействащи за защитата на човешкото здраве или на околната среда, относно употребата на органични разтворители и техните потенциални заместители и техники, които имат най-малко потенциално въздействие върху въздуха, водата, почвата, екосистемите и човешкото здраве.“.

5. На страница 33, член 1, точка 40 относно новите членове 70а—70и от Директива 2010/75/ЕС

*вместо:*

„(...)

*Член 70и*

**Правила за еднакви условия на експлоатация**

1. ... Комисията организира обмен на информация между държавите членки, съответните отрасли, неправителствените организации, съдействащи за опазването на околната среда, и Комисията. ...“,

*да се четат:*

„(...)

*Член 70и*

**Правила за еднакви условия на експлоатация**

1. ... Комисията организира обмен на информация между държавите членки, съответните отрасли, неправителствените организации, съдействащи за защитата на човешкото здраве или на околната среда, и Комисията. ...“.

6. На страница 34, член 1, точка 41 относно член 72, параграф 2 от Директива 2010/75/ЕС

*вместо:*

„41) В член 72 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Видът, форматът и честотата на подаване на информацията...“,

*да се чете:*

„41) В член 72 параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

1. Държавите членки гарантират, че на Комисията се предоставя информация относно прилагането на настоящата директива, относно представителните данни за емисиите и други форми на замърсяване, относно нормите за допустими емисии, относно прилагането на най-добрите налични техники в съответствие с членове 14 и 15, по-специално относно допуснатото освобождаване в съответствие с член 15, параграф 5, и относно постигнатия напредък по отношение на разработването и прилагането на нови техники в съответствие с член 27.

Държавите членки предоставят информацията в електронен формат.

„2. Видът, форматът и честотата на подаване на информацията...“.

7. На страница 37, член 3, параграф 2, първа алинея

*вместо:*

„2. По отношение на инсталациите, извършващи дейности, посочени в приложение I, които са попадали в приложното поле на директивата преди 4 август 2024 г....“,

*да се чете:*

„2. По отношение на инсталациите, извършващи дейности, посочени в приложение I, които са попадали в приложното поле на Директива 2010/75/ЕС преди 4 август 2024 г....“.

8. На страница 38, член 3, параграф 2, втора алинея

*вместо:*

„По отношение на инсталациите, извършващи дейности, посочени в приложение I, които са попадали в приложното поле на директивата преди 4 август 2024 г....“,

*да се чете:*

„По отношение на инсталациите, извършващи дейности, посочени в приложение I, които са попадали в приложното поле на Директива 2010/75/ЕС преди 4 август 2024 г....“

9. На страница 38, член 3, параграф 2, трета алинея

*вместо:*

„По отношение на инсталациите, извършващи дейностите, посочени в приложение I, които са попадали в приложното поле на директивата преди 4 август 2024 г.,...“,

*да се чете:*

„По отношение на инсталациите, извършващи дейностите, посочени в приложение I, които са попадали в приложното поле на Директива 2010/75/ЕС преди 4 август 2024 г.,...“.

10. На страница 38, член 3, параграф 3

*вместо:*

„По отношение на инсталации, които не са попадали в приложното поле на директивата преди 4 август 2024 г....“,

*да се четете:*

„По отношение на инсталации, които не са попадали в приложното поле на Директива 2010/75/ЕС преди 4 август 2024 г....“.

11. На страница 43, приложение III относно приложение II към Директива 2010/75/ЕС, точка 2.1

*вместо:*

„Ползите за околната среда, посочени в член 15, параграф 4, са ползите за околната среда...“,

*да се четете:*

„Ползите за околната среда, посочени в член 15, параграф 5, са ползите за околната среда...“

---

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**de la Directiva (UE) 2024/1785 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de abril de 2024, por la que se modifican la Directiva 2010/75/UE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las emisiones industriales (prevención y control integrados de la contaminación) y la Directiva 1999/31/CE del Consejo relativa al vertido de residuos**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1785, 15 de julio de 2024)*

1) En la página 4, considerando 21, tercera frase:

*donde dice:*

«Dada la ampliación del ámbito de aplicación y la creciente carga de trabajo del foro de intercambio y del grupo de trabajo técnico, (...)»,

*debe decir:*

«Dada la ampliación del ámbito de aplicación y la creciente carga de trabajo del foro de intercambio de información y del grupo de trabajo técnico, (...)».

2) En la página 24, artículo 1, punto 26, letra a) [sobre el artículo 24, apartado 1, de la Directiva 2010/75/UE]:

*donde dice:*

«i) la letra d) se sustituye por el texto siguiente:

“d) actualización de un permiso o de las condiciones del permiso de una instalación con arreglo al artículo 21, apartado 5;”,»

*debe decir:*

«i) las letras c) y d) se sustituyen por el texto siguiente:

“c) concesión o actualización de un permiso relativo a una instalación cuando se proponga la aplicación del artículo 15, apartado 5:

d) actualización de un permiso o de las condiciones del permiso de una instalación con arreglo al artículo 21, apartado 5;”,».

3) En la página 25, artículo 1, punto 27 [sobre el artículo 25, apartado 1, de la Directiva 2010/75/UE]:

*donde dice:*

«27) En el artículo 25, apartado 1, se añaden los párrafos siguientes:

“La legitimación en el procedimiento de recurso no se supeditará al papel desempeñado por el miembro del público interesado durante una fase participativa de los procedimientos de toma de decisiones con arreglo a la presente Directiva.

El procedimiento de recurso será justo, equitativo, oportuno y no excesivamente costoso, y ofrecerá recursos suficientes y efectivos, incluida una orden de reparación si procede.”.»,

*debe decir:*

«27) El artículo 25 se modifica como sigue:

a) en el apartado 1, se añaden los párrafos siguientes:

“La legitimación en el procedimiento de recurso no se supeditará al papel desempeñado por el miembro del público interesado durante una fase participativa de los procedimientos de toma de decisiones con arreglo a la presente Directiva. El procedimiento de recurso será justo, equitativo, oportuno y no excesivamente costoso, y ofrecerá recursos suficientes y efectivos, incluida una orden de reparación si procede”;

b) en el apartado 3, se sustituye el párrafo segundo por el texto siguiente:

“A tal fin, se considerará que toda organización no gubernamental que promueva la protección de la salud humana o del medio ambiente y que cumpla cualquier requisito establecido por el Derecho nacional tiene siempre el interés suficiente a efectos del apartado 1, letra a).”.».

- 4) En la página 27, artículo 1, punto 31 [sobre el nuevo artículo 27 *quinquies*, apartado 2, párrafo primero, primera frase de la Directiva 2010/75/UE]:

*donde dice:*

«(...), el titular incluya en su SGA un plan de transformación para cada instalación (...)»,

*debe decir:*

«(...), el titular incluya en su SGA un plan de transformación indicativo para cada instalación (...)».

- 5) En la página 30, artículo 1, se inserta el siguiente punto tras el punto 37 [sobre el nuevo párrafo primero del artículo 64 de la Directiva 2010/75/UE]:

«37 *bis*) En el artículo 64, el párrafo primero se sustituye por el texto siguiente:

“La Comisión organizará un intercambio de información con los Estados miembros, las industrias afectadas y las organizaciones no gubernamentales que promuevan la protección de la salud humana o del medio ambiente, sobre el uso de los disolventes orgánicos y sus posibles sucedáneos, y sobre las técnicas que tengan los menores efectos posibles sobre la atmósfera, las aguas, el suelo, los ecosistemas y la salud humana.”.».

6) En la página 33, artículo 1, punto 40 [sobre los nuevos artículos 70 *bis* a 70 *decies* de la Directiva 2010/75/UE]:

*donde dice:*

«(...)

*Artículo 70 decies*

**Condiciones uniformes para las normas de funcionamiento**

1. La Comisión organizará un intercambio de información entre los Estados miembros, los sectores afectados, las organizaciones no gubernamentales que promuevan la protección del medio ambiente y la Comisión, (...)»,

*debe decir:*

«(...)

*Artículo 70 decies*

**Condiciones uniformes para las normas de funcionamiento**

1. La Comisión organizará un intercambio de información entre los Estados miembros, los sectores afectados, las organizaciones no gubernamentales que promuevan la protección de la salud humana o del medio ambiente y la Comisión, (...)».

7) En la página 34, artículo 1, punto 41 [sobre el nuevo apartado 2 del artículo 72 de la Directiva 2010/75/UE]:

*donde dice:*

«41) En el artículo 72, el apartado 2 se sustituye por el texto siguiente:

“2. El tipo, formato y frecuencia de la información (...)”».

*debe decir:*

«41) En el artículo 72, los apartados 1 y 2 se sustituyen por el texto siguiente:

“1. Los Estados miembros garantizarán que se ponga a disposición de la Comisión información sobre la aplicación de la presente Directiva, sobre datos representativos referentes a emisiones y otras formas de contaminación, sobre los valores límite de emisión, sobre la aplicación de las mejores técnicas disponibles de conformidad con los artículos 14 y 15, particularmente sobre la concesión de exenciones de conformidad con el artículo 15, apartado 5, y sobre los progresos alcanzados en el desarrollo y la aplicación de técnicas emergentes de conformidad con el artículo 27. Los Estados miembros ofrecerán la información en formato electrónico.

2. El tipo, formato y frecuencia de la información (...)”<sub>2</sub>».

8) En la página 37, artículo 3, apartado 2, párrafo primero:

*donde dice:*

«2. Por lo que respecta a las instalaciones que realicen actividades mencionadas en el anexo I que entren en el ámbito de aplicación de la Directiva antes del 4 de agosto de 2024 (...)»,

*debe decir:*

«2. Por lo que respecta a las instalaciones que realicen actividades a que se refiere el anexo I que entren en el ámbito de aplicación de la Directiva 2010/75/UE antes del 4 de agosto de 2024 (...)».

9) En la página 38, artículo 3, apartado 2, párrafo segundo:

*donde dice:*

«Por lo que respecta a las instalaciones que realicen actividades mencionadas en el anexo I que entren en el ámbito de aplicación de la Directiva antes del 4 de agosto de 2024 (...)»,

*debe decir:*

«Por lo que respecta a las instalaciones que realicen actividades a que se refiere el anexo I que entren en el ámbito de aplicación de la Directiva 2010/75/UE antes del 4 de agosto de 2024 (...)».

10) En la página 38, artículo 3, apartado 2, párrafo tercero:

*donde dice:*

«Por lo que respecta a las instalaciones que realicen actividades mencionadas en el anexo I que entren en el ámbito de aplicación de la Directiva antes del 4 de agosto de 2024, el artículo 15, apartado 3, será de aplicación (...)»,

*debe decir:*

«Por lo que respecta a las instalaciones que realicen actividades mencionadas en el anexo I que entren en el ámbito de aplicación de la Directiva 2010/75/UE antes del 4 de agosto de 2024, el artículo 15, apartado 3, será de aplicación (...)».

11) En la página 38, artículo 3, apartado 3:

*donde dice:*

«3. Por lo que respecta a las instalaciones que no entren en el ámbito de aplicación de la Directiva antes del 4 de agosto de 2024 (...)»,

*debe decir:*

«3. Por lo que respecta a las instalaciones que no entren en el ámbito de aplicación de la Directiva 2010/75/UE antes del 4 de agosto de 2024 (...)».

12) En la página 43, anexo III [sobre la modificación del anexo II de la Directiva 2010/75/UE, punto 2.1]:

*donde dice:*

«2.1. Los beneficios medioambientales a que se refiere el artículo 15, apartado 6, serán los beneficios medioambientales derivados del cumplimiento de los niveles de emisión asociados a las mejores técnicas disponibles.»

*debe decir:*

«2.1. Los beneficios medioambientales a que se refiere el artículo 15, apartado 5, serán los beneficios medioambientales derivados del cumplimiento de los niveles de emisión asociados a las mejores técnicas disponibles.»

---

**OPRAVA**

**směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1785 ze dne 24. dubna 2024, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/75/EU o průmyslových emisích (integrované prevenci a omezování znečištění) a směrnice Rady 1999/31/ES o skládkách odpadů**

*(Úřední věstník Evropské unie L 2024/1785 ze dne 15. července 2024)*

1. Strana 23, čl. 1 bod 16 týkající se článku 15a směrnice 2010/75/EU

*Místo:*

„(...)

„3. Pokud zařízení spadající do oblasti působnosti této kapitoly spadá rovněž do oblasti působnosti kapitoly III nebo IV a bylo prokázáno dodržování mezních hodnot emisí stanovených v souladu s touto kapitolou podle odstavce 1 tohoto článku, má se za to, že dané zařízení splňuje rovněž mezní hodnoty emisí stanovené v souladu s kapitolou III nebo IV pro dotčené znečišťující látky za běžných provozních podmínek.““

*má být:*

„(...)

„3. Pokud zařízení spadající do oblasti působnosti této kapitoly spadá rovněž do oblasti působnosti kapitoly III nebo IV a bylo prokázáno dodržování mezních hodnot emisí stanovených v souladu s touto kapitolou podle odstavce 1 tohoto článku, považuje se za zařízení, které splňuje rovněž mezní hodnoty emisí stanovené v souladu s kapitolou III nebo IV pro dotčené znečišťující látky za běžných provozních podmínek.““

2. Strana 24, čl. 1 bod 26 písm. a) týkající se čl. 24 odst. 1 směrnice 2010/75/EU

*Místo:*

„i) písmeno d) se nahrazuje tímto:

„d) aktualizaci povolení nebo podmínek povolení pro zařízení v souladu s čl. 21 odst. 5;“

*má být:*

„i) písmena c) a d) se nahrazují tímto:

„c) udělování nebo aktualizaci povolení pro zařízení v případě návrhu na uplatnění čl. 15 odst. 5;

d) aktualizaci povolení nebo podmínek povolení pro zařízení v souladu s čl. 21 odst. 5;“.

*Místo:*

„27) V čl. 25 odst. 1 se doplňují pododstavce, které znějí:

„Postavení v přezkumném řízení nesmí být podmíněna úlohou, kterou člen dotčené veřejnosti sehrál ve fázi účasti na rozhodovacím procesu podle této směrnice.

Přezkum musí být čestný, spravedlivý a včasný, neměl by vyžadovat vysoké náklady a musí zajistit přiměřenou a účinnou nápravu, případně včetně předběžných opatření.“”

*má být:*

„27) Článek 25 se mění takto:

a) v odstavci 1 se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„Postavení v přezkumném řízení nesmí být podmíněna úlohou, kterou člen dotčené veřejnosti sehrál ve fázi účasti na rozhodovacím procesu podle této směrnice.

Přezkum musí být čestný, spravedlivý a včasný, neměl by vyžadovat vysoké náklady a musí zajistit přiměřenou a účinnou nápravu, případně včetně předběžných opatření.“;

b) v odstavci 3 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„K tomuto účelu je zájem jakékoli nevládní organizace, která prosazuje ochranu lidského zdraví nebo životního prostředí a splňuje veškeré požadavky vnitrostátního práva, považován pro účely odst. 1 písm. a) za dostatečný.””

4. Strana 27, čl. 1 bod 31 týkající se nového článku 27d odst. 2 prvního pododstavce první věty směrnice 2010/75/EU

*Místo:*

„2. Členské státy vyžadují, aby provozovatel v rámci přezkumu podmínek povolení podle čl. 21 odst. 3 po zveřejnění rozhodnutí o závěrech o BAT po 1. lednu 2030 zahrnul do svého systému environmentálního řízení plán transformace pro každé zařízení provádějící jakoukoli činnost uvedenou v příloze I, která není uvedena v odstavci 1 tohoto článku.“

*má být:*

„2. Členské státy vyžadují, aby po 1. lednu 2030 provozovatel v rámci přezkumu podmínek povolení podle čl. 21 odst. 3 po zveřejnění rozhodnutí o závěrech o BAT zahrnul do svého systému environmentálního řízení orientační plán transformace pro každé zařízení provádějící jakoukoli činnost uvedenou v příloze I, která není uvedena v odstavci 1 tohoto článku.“

5. Strana 30, za bod 37 se vkládá nový bod který zní:

„37a) V článku 64 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Komise pořádá výměnu informací s členskými státy, dotčeným odvětvím a nevládními organizacemi prosazujícími ochranu lidského zdraví nebo životního prostředí o používání organických rozpouštědel a jejich potenciálních náhražek a o technikách, které mají nejmenší potenciální účinky na ovzduší, vodu, půdu, ekosystémy a lidské zdraví.”

6. Strana 33, čl. 1 bod 40 týkající se nových článků 70a až 70i směrnice 2010/75/EU

*Místo:*

„(...)

*Článek 70i*

### **Jednotné podmínky pro provozní pravidla**

1. Komise před stanovením jednotných podmínek pro provozní pravidla v souladu s odstavcem 2 uspořádá výměnu informací mezi členskými státy, dotčenými odvětvími, nevládními organizacemi, které podporují ochranu životního prostředí, a Komisí. Tato výměna informací se týká zejména: (...).“

*má být:*

„(...)

*Článek 70i*

### **Jednotné podmínky pro provozní pravidla**

1. Komise před stanovením jednotných podmínek pro provozní pravidla v souladu s odstavcem 2 uspořádá výměnu informací mezi členskými státy, dotčenými odvětvími, nevládními organizacemi prosazujícími ochranu lidského zdraví nebo životního prostředí a Komisí. Tato výměna informací se týká zejména: (...).“

7. Strana 34, čl. 1 bod 41 týkající se čl. 72 odst. 2 směrnice 2010/75/EU

*Místo:*

„41) V článku 72 se odstavce 2 nahrazuje tímto:

„2. Druh, formát a četnost informací, které (...)““

*má být:*

„41) V článku 72 se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

1. Členské státy zajistí, aby měla Komise k dispozici informace o uplatňování této směrnice, o reprezentativních údajích o emisích a ostatních formách znečištění, o mezních hodnotách emisí, o uplatňování nejlepších dostupných technik v souladu s články 14 a 15, zejména o udělení výjimek v souladu s čl. 15 odst. 5, a o pokroku ve vývoji a používání nově vznikajících technik v souladu s článkem 27. Členské státy předkládají tyto informace v elektronické podobě.

2. Druh, formát a četnost informací, které (...)”“

8. Strana 37, čl. 3 odst. 2 první pododstavec

*Místo:*

„2. Na zařízení, která provádějí činnosti uvedené v příloze I a která spadají do oblasti působnosti směrnice před 4. srpnem 2024 (...)”

*má být:*

„2. Na zařízení, která provádějí činnosti uvedené v příloze I a která spadají do oblasti působnosti směrnice 2010/75/EU před 4. srpnem 2024 (...)”

9. Strana 38, čl. 3 odst. 2 druhý pododstavec

*Místo:*

„Na zařízení, která provádějí činnosti uvedené v příloze I a která spadají do oblasti působnosti směrnice před 4. srpnem 2024 (...)”

*má být:*

„Na zařízení, která provádějí činnosti uvedené v příloze I a která spadají do oblasti působnosti směrnice 2010/75/EU před 4. srpnem 2024 (...)”

10. Strana 38, čl. 3 odst. 2 třetí pododstavec

*Místo:*

„Na zařízení, která provádějí činnosti uvedené v příloze I a která spadají do oblasti působnosti směrnice před 4. srpnem 2024 (...)”

*má být:*

„Na zařízení, která provádějí činnosti uvedené v příloze I a která spadají do oblasti působnosti směrnice 2010/75/EU před 4. srpnem 2024 (...)”.

11. Strana 38, čl. 3 odst. 3

*Místo:*

„3. Na zařízení, která nespádají do oblasti působnosti směrnice před 4. srpnem 2024 (...)”

*má být:*

„3. Na zařízení, která nespádají do oblasti působnosti směrnice 2010/75/EU před 4. srpnem 2024 (...)”.

12. Strana 43, příloha III týkající se přílohy II směrnice 2010/75/EU, bodu 2.1

*Místo:*

„2.1. Přínosy pro životní prostředí uvedené v čl. 15 odst. 4 jsou přínosy pro životní prostředí, které jsou v souladu s úrovněmi emisí spojenými s nejlepšími dostupnými technikami.”

*má být:*

„2.1. Přínosy pro životní prostředí uvedené v čl. 15 odst. 5 jsou přínosy pro životní prostředí, které jsou v souladu s úrovněmi emisí spojenými s nejlepšími dostupnými technikami.”

---

**BERIGTIGELSE**

**til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2024/1785 af 24. april 2024 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/75/EU om industrielle emissioner (integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening) og Rådets direktiv 1999/31/EF om deponering af affald**

*(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1785, 15. juli 2024)*

1. Side 4, betragtning 21, tredje punktum

*I stedet for:*

"I betragtning af udvidelsen af anvendelsesområdet og den stigende arbejdsbyrde i udvekslingsforummet og den tekniske arbejdsgruppe ..."

*læses:*

"I betragtning af udvidelsen af anvendelsesområdet og den stigende arbejdsbyrde i forummet for udveksling af oplysninger og den tekniske arbejdsgruppe ...".

2. Side 24, artikel 1, nr. 26), litra a), vedrørende artikel 24, stk. 1, i direktiv 2010/75/EU

*I stedet for:*

"i) Litra d) affattes således:

"d) ajourføring af en godkendelse eller af godkendelsesvilkårene for et anlæg i overensstemmelse med artikel 21, stk. 5".

*læses:*

"i) Litra c) og d) affattes således:

"c) udstedelse eller ajourføring af en godkendelse af et anlæg, hvor artikel 15, stk. 5, foreslås anvendt

d) ajourføring af en godkendelse eller af godkendelsesvilkårene for et anlæg i overensstemmelse med artikel 21, stk. 5".

3. Side 25, artikel 1, nr. 27), vedrørende artikel 25, stk. 1, i direktiv 2010/75/EU

*I stedet for:*

"27) I artikel 25, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

"Søgsmålskompetencen i prøvelsesproceduren er ikke betinget af den rolle, som medlemmet af den berørte offentlighed spillede under deltagelsen i beslutningsprocedurene i henhold til dette direktiv.

Prøvelsesproceduren skal være rimelig, afbalanceret, hurtig og ikke uoverkommeligt dyr og stille tilstrækkelige og effektive retsmidler til rådighed, inklusive foreløbige retsmidler, alt efter hvad der er relevant.""

*læses:*

"27) Artikel 25 ændres således:

a) I stk. 1 tilføjes følgende afsnit:

"Søgsmålskompetencen i prøvelsesproceduren er ikke betinget af den rolle, som medlemmet af den berørte offentlighed spillede under deltagelsen i beslutningsprocedurene i henhold til dette direktiv.

Prøvelsesproceduren skal være rimelig, afbalanceret, hurtig og ikke uoverkommeligt dyr og stille tilstrækkelige og effektive retsmidler til rådighed, inklusive foreløbige retsmidler, alt efter hvad der er relevant."

b) Stk. 3, andet afsnit, affattes således:

"I denne forbindelse anses ikkestatslige organisationer, der arbejder for at fremme beskyttelsen af menneskers sundhed eller miljøet, og som opfylder alle krav efter national ret, for at have en tilstrækkelig interesse med henblik på stk. 1, litra a)."

4. Side 27, artikel 1, nr. 31), vedrørende den nye artikel 27d, stk. 2, første afsnit, første punktum, i direktiv 2010/75/EU

*I stedet for:*

"..., at driftslederen som led i revurderingen af godkendelsesvilkårene i henhold til artikel 21, stk. 3, efter offentliggørelsen af afgørelser om BAT-konklusioner efter den 1. januar 2030, inkluderer en omstillingsplan for hvert anlæg ..."

*læses:*

"..., at driftslederen som led i revurderingen af godkendelsesvilkårene i henhold til artikel 21, stk. 3, efter offentliggørelsen af afgørelser om BAT-konklusioner efter den 1. januar 2030, inkluderer en vejledende omstillingsplan for hvert anlæg ...".

5. Side 30; følgende nummer indsættes efter nr. 37)

"37a) Artikel 64, stk. 1, affattes således:

Kommissionen tilrettelægger en udveksling af oplysninger med medlemsstaterne, den berørte industri og ikkestatslige organisationer, der arbejder for at fremme beskyttelsen af menneskers sundhed eller miljøet, om brugen af organiske opløsningsmidler, deres mulige erstatningsstoffer og teknikker, som har det mindste potentiale for at belaste luft, vand, jordbund, økosystemer og menneskers sundhed."

6. Side 33, artikel 1, nr. 40), vedrørende de nye artikler 70a-70i i direktiv 2010/75/EU

*I stedet for:*

"(...)

*Artikel 70i*

**Ensartede betingelser for driftsregler**

1. Kommissionen tilrettelægger en udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne, de berørte sektorer, ikkestatslige organisationer, der arbejder for miljøbeskyttelse og Kommissionen selv, (...)"

*læses:*

"(...)

*Artikel 70i*

**Ensartede betingelser for driftsregler**

1. Kommissionen tilrettelægger en udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne, de berørte sektorer, ikkestatslige organisationer, der arbejder for at fremme beskyttelsen af menneskers sundhed eller miljøet, og Kommissionen selv, (...)"

7. Side 34, artikel 1, nr. 41), vedrørende artikel 72, stk. 2, i direktiv 2010/75/EU

*I stedet for:*

"41) Artikel 72, stk. 2, affattes således:

"2. Den type af informationer, der ..."

*læses:*

"41) Artikel 72, stk. 1 og 2, affattes således:

"1. Medlemsstaterne sikrer, at Kommissionen forsynes med informationer om gennemførelsen af dette direktiv, om repræsentative data vedrørende emissioner og andre former for forurening, om emissionsgrænseværdier, om anvendelsen af den bedste tilgængelige teknik i overensstemmelse med artikel 14 og 15, navnlig om udstedelsen af dispensationer i henhold til artikel 15, stk. 5, samt om fremskridt med hensyn til udvikling og anvendelse af nye teknikker i overensstemmelse med artikel 27. Medlemsstaterne stiller informationerne til rådighed elektronisk.

2. Den type af informationer, der ..."

8. Side 37, artikel 3, stk. 2, første afsnit

*I stedet for:*

"2. For så vidt angår de anlæg, der udfører aktiviteter omhandlet i bilag I, som er omfattet af direktivets anvendelsesområde inden den 4. august 2024, ..."

*læses:*

"2. For så vidt angår anlæg, der udfører aktiviteter som omhandlet i bilag I, som er omfattet af anvendelsesområdet for direktiv 2010/75/EU inden den 4. august 2024, ...".

9. Side 38, artikel 3, stk. 2, andet afsnit

*I stedet for:*

"For så vidt angår anlæg, der udfører aktiviteter som omhandlet i bilag I, og som er omfattet af direktivets anvendelsesområde inden den 4. august 2024, ..."

*læses:*

"For så vidt angår anlæg, der udfører aktiviteter som omhandlet i bilag I, og som er omfattet af anvendelsesområdet for direktiv 2010/75/EU inden den 4. august 2024, ...".

10. Side 38, artikel 3, stk. 2, tredje afsnit

*I stedet for:*

"For så vidt angår anlæg, der udfører aktiviteter som omhandlet i bilag I, og som er omfattet af direktivets anvendelsesområde inden den 4. august 2024, finder artikel 15, stk. 3, anvendelse, ..."

*læses:*

"For så vidt angår anlæg, der udfører aktiviteter som omhandlet i bilag I, og som er omfattet af anvendelsesområdet for direktiv 2010/75/EU inden den 4. august 2024, finder artikel 15, stk. 3, anvendelse, ...".

11. Side 13, artikel 3, stk. 3

*I stedet for:*

"3. For så vidt angår anlæg, der ikke var omfattet af direktivets anvendelsesområde inden den 4. august 2024, ..."

*læses:*

"3. For så vidt angår anlæg, der ikke var omfattet af anvendelsesområdet for direktiv 2010/75/EU inden den 4. august 2024, ...".

12. Side 43, bilag III vedrørende bilag II i direktiv 2010/75/EU, punkt 2.1

*I stedet for:*

"2.1. De miljøfordele, der er omhandlet i artikel 15, stk. 4, er miljøfordelene ..."

*læses:*

"2.1. De miljøfordele, der er omhandlet i artikel 15, stk. 5, er miljøfordelene ...".



**BERICHTIGUNG**

**der Richtlinie (EU) 2024/1785 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. April 2024 zur Änderung der Richtlinie 2010/75/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Industrieemissionen (integrierte Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung) und der Richtlinie 1999/31/EG des Rates über Abfalldeponien**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1785 vom 15. Juli 2024)*

1. Seite 4, Erwägungsgrund 21 Satz 3

*Anstatt:*

„Angesichts der Ausweitung des Zuständigkeitsbereichs und der zunehmenden Arbeitsbelastung des Forums für den Austausch sowie der technischen Arbeitsgruppe ...“

*muss es heißen:*

„Angesichts der Ausweitung des Zuständigkeitsbereichs und der zunehmenden Arbeitsbelastung des Forums für den Informationsaustausch sowie der technischen Arbeitsgruppe ...“

2. Seite 24, Artikel 1 Nummer 26 Buchstabe a betreffend Artikel 24 Absatz 1 der Richtlinie 2010/75/EU

*Anstatt:*

„i) Buchstabe d erhält folgende Fassung:

„d) Aktualisierung der Genehmigung oder der Genehmigungsauflagen für eine Anlage im Einklang mit Artikel 21 Absatz 5;““

*muss es heißen:*

„i) Die Buchstaben c und d erhalten folgende Fassung:

„c) Erteilung oder Aktualisierung einer Genehmigung für eine Anlage, für die die Anwendung von Artikel 15 Absatz 5 vorgeschlagen wird;

d) Aktualisierung der Genehmigung oder der Genehmigungsauflagen für eine Anlage im Einklang mit Artikel 21 Absatz 5;““

3. Seite 25, Artikel 1 Nummer 27 betreffend Artikel 25 Absatz 1 der Richtlinie 2010/75/EU

*Anstatt:*

„27. In Artikel 25 Absatz 1 werden folgende Unterabsätze angefügt:

„Die Klagebefugnis im Überprüfungsverfahren wird nicht von der Rolle abhängig gemacht, die die betroffene Person in der Phase der Beteiligung am Entscheidungsverfahren gemäß dieser Richtlinie gespielt hat.

Das Überprüfungsverfahren wird fair, gerecht und zeitnah durchgeführt, ist nicht mit übermäßigen Kosten verbunden und stellt einen angemessenen und effektiven Rechtsschutz und, soweit angemessen, auch einen vorläufigen Rechtsschutz sicher.““

*muss es heißen:*

„27. Artikel 25 wird wie folgt geändert:

a) In Absatz 1 werden folgende Unterabsätze angefügt:

„Die Klagebefugnis im Überprüfungsverfahren wird nicht von der Rolle abhängig gemacht, die die betroffene Person in der Phase der Beteiligung am Entscheidungsverfahren gemäß dieser Richtlinie gespielt hat.

Das Überprüfungsverfahren wird fair, gerecht und zeitnah durchgeführt, ist nicht mit übermäßigen Kosten verbunden und stellt einen angemessenen und effektiven Rechtsschutz und, soweit angemessen, auch einen vorläufigen Rechtsschutz sicher.““

b) Absatz 3 Unterabsatz 2 erhält folgende Fassung:

„Zu diesem Zweck gilt das Interesse jeder Nichtregierungsorganisation, die sich für den Schutz der menschlichen Gesundheit oder der Umwelt einsetzt und alle nach innerstaatlichem Recht geltenden Voraussetzungen erfüllt, als ausreichend im Sinne von Absatz 1 Buchstabe a.““

4. Seite 27, Artikel 1 Nummer 31 betreffend den neuen Artikel 27d Absatz 1 Satz 1 der Richtlinie 2010/75/EU

*Anstatt:*

„Die Mitgliedstaaten verpflichten die Betreiber, bis zum 30. Juni 2030 in ihre Umweltmanagementsysteme einen als Orientierung dienenden Transformationsplan für die in Anhang I Nummern 1, 2, 3, 4 und Nummer 6.1 Buchstaben a und b aufgeführten Tätigkeiten der Unternehmen aufzunehmen.“

*muss es heißen:*

„Die Mitgliedstaaten verpflichten die Betreiber, bis zum 30. Juni 2030 in ihre Umweltmanagementsysteme einen indikativen Transformationsplan für die in Anhang I Nummern 1, 2, 3, 4 und Nummer 6.1 Buchstaben a und b aufgeführten Tätigkeiten der Unternehmen aufzunehmen.“

5. Seite 27, Artikel 1 Nummer 31 betreffend den neuen Artikel 27d Absatz 2 Unterabsatz 1 Satz 1 der Richtlinie 2010/75/EU

*Anstatt:*

„... die Betreiber, nach dem 1. Januar 2030 in ihr Umweltmanagementsystem einen Transformationsplan für jede Anlage aufzunehmen, ...“

*muss es heißen:*

„... die Betreiber, nach dem 1. Januar 2030 in ihr Umweltmanagementsystem einen indikativen Transformationsplan für jede Anlage aufzunehmen, ...“

6. Seite 30, nach Nummer 37 wird folgende Nummer eingefügt

„37a. Artikel 64 Unterabsatz 1 erhält folgende Fassung:

„Die Kommission organisiert einen Informationsaustausch mit den Mitgliedstaaten, der betreffenden Industrie und Nichtregierungsorganisationen, die sich für den Schutz der menschlichen Gesundheit oder der Umwelt einsetzen, über die Verwendung organischer Lösungsmittel und ihrer potenziellen Ersatzstoffe sowie über Techniken, die die potenziell geringsten Auswirkungen auf Luft, Wasser, Boden, die Ökosysteme und die menschliche Gesundheit haben.““

7. Seite 33, Artikel 1 Nummer 40 betreffend die neuen Artikel 70a bis 70i der Richtlinie 2010/75/EU

*Anstatt:*

„...“

*Artikel 70i*

#### **Einheitliche Bedingungen für Betriebsvorschriften**

(1) Die Kommission organisiert einen Informationsaustausch zwischen den Mitgliedstaaten, den betreffenden Sektoren, Nichtregierungsorganisationen, die sich für den Umweltschutz einsetzen, und der Kommission, ...“

*muss es heißen:*

„...“

*Artikel 70i*

#### **Einheitliche Bedingungen für Betriebsvorschriften**

(1) Die Kommission organisiert einen Informationsaustausch zwischen den Mitgliedstaaten, den betreffenden Sektoren, Nichtregierungsorganisationen, die sich für den Schutz der menschlichen Gesundheit oder der Umwelt einsetzen, und der Kommission, ...“

8. Seite 34, Artikel 1 Nummer 41 betreffend Artikel 72 Absatz 2 der Richtlinie 2010/75/EU

*Anstatt:*

„41. Artikel 72 Absatz 2 erhält folgende Fassung:

„(2) Welche Art von Informationen die Mitgliedstaaten in welcher Form und mit welcher Häufigkeit ...““

*muss es heißen:*

„41. Artikel 72 Absätze 1 und 2 erhalten folgende Fassung:

„(1) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass die Kommission Informationen erhält über die Umsetzung dieser Richtlinie, über repräsentative Daten über Emissionen und sonstige Arten von Umweltverschmutzung, über Emissionsgrenzwerte, über die Anwendung der besten verfügbaren Techniken gemäß den Artikeln 14 und 15, insbesondere über die Gewährung von Ausnahmen gemäß Artikel 15 Absatz 5, sowie über Fortschritte bei der Entwicklung und Anwendung von Zukunftstechniken gemäß Artikel 27. Die Mitgliedstaaten stellen diese Informationen in elektronischer Form zur Verfügung.

(2) Welche Art von Informationen die Mitgliedstaaten in welcher Form und mit welcher Häufigkeit ...““

9. Seite 37, Artikel 3 Absatz 2 Unterabsatz 1

*Anstatt:*

„(2) In Bezug auf Anlagen, die Tätigkeiten gemäß Anhang I durchführen, vor dem 4. August 2024 in den Geltungsbereich der Richtlinie fallen ...“

*muss es heißen:*

„(2) In Bezug auf Anlagen, die Tätigkeiten gemäß Anhang I durchführen, vor dem 4. August 2024 in den Geltungsbereich der Richtlinie 2010/75/EU fallen ...“

10. Seite 38, Artikel 3 Absatz 2 Unterabsatz 2

*Anstatt:*

„In Bezug auf Anlagen, die Tätigkeiten gemäß Anhang I durchführen, vor dem 4. August 2024 in den Geltungsbereich der Richtlinie fallen ...“

*muss es heißen:*

„In Bezug auf Anlagen, die Tätigkeiten gemäß Anhang I durchführen, vor dem 4. August 2024 in den Geltungsbereich der Richtlinie 2010/75/EU fallen ...“

11. Seite 38, Artikel 3 Absatz 2 Unterabsatz 3

*Anstatt:*

„In Bezug auf Anlagen, die Tätigkeiten gemäß Anhang I durchführen, die vor dem 4. August 2024 in den Anwendungsbereich der Richtlinie fallen, gilt Artikel 15 Absatz 3, ...“

*muss es heißen:*

„In Bezug auf Anlagen, die Tätigkeiten gemäß Anhang I durchführen, die vor dem 4. August 2024 in den Anwendungsbereich der Richtlinie 2010/75/EU fallen, gilt Artikel 15 Absatz 3, ...“

12. Seite 38, Artikel 3 Absatz 3

*Anstatt:*

„In Bezug auf Anlagen, die vor dem 4. August 2024 nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie fallen ...“

*muss es heißen:*

„In Bezug auf Anlagen, die vor dem 4. August 2024 nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie 2010/75/EU fallen ...“

13. Seite 43, Anhang III betreffend Anhang II der Richtlinie 2010/75/EU Nummer 2.1

*Anstatt:*

„2.1 Der Umweltnutzen gemäß Artikel 15 Absatz 4 ist der mit der Einhaltung der BVT-assozierten Emissionsgrenzwerte verbundene Umweltnutzen.“

*muss es heißen:*

„2.1 Der Umweltnutzen gemäß Artikel 15 Absatz 5 ist der mit der Einhaltung der BVT-assozierten Emissionsgrenzwerte verbundene Umweltnutzen.“

---

PARANDUS

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. aprilli 2024. aasta direktiivis (EL) 2024/1785, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/75/EL tööstusheidete kohta (saastuse kompleksne vältimine ja kontroll) ning nõukogu direktiivi 1999/31/EÜ prügilate kohta**

*(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1785, 15. juuli 2024)*

1) Leheküljel 24 artikli 1 punkti 26 alapunktis a, mis käsitleb direktiivi 2010/75/EL artikli 24 lõiget 1,

*asendatakse*

„i) alapunkt d asendatakse järgmisega:

„d) käitise loa või loa tingimuste ajakohastamine vastavalt artikli 21 lõikele 5;“

*järgmisega:*

„i) alpunktid c ja d asendatakse järgmistega:

„c) käitisele loa andmine või selle ajakohastamine, kui tehakse ettepanek kohaldada artikli 15 lõiget 5;

d) käitise loa või loa tingimuste ajakohastamine vastavalt artikli 21 lõikele 5;“.

- 2) Leheküljel 25 artikli 1 punktis 27, mis käsitleb direktiivi 2010/75/EL artikli 25 lõiget 1,

*asendatakse*

„27) Artikli 25 lõikesse 1 lisatakse järgmised lõigud:

„Kaebeõigus läbivaatamismenetluses ei sõltu asjaomase üldsuse liikme rollist käesoleva direktiivi kohaste otsustamismenetluste osalusetapis.

Läbivaatamismenetlus peab olema aus, õiglane, õigeaegne ja ei või olla takistavalt kulukas ning sellega nähakse ette piisavad ja mõjusad õiguskaitsemehhanismid, sealhulgas vajaduse korral esialgse õiguskaitse meetmed.““

*järgmisega:*

„27) Artiklit 25 muudetakse järgmiselt:

a) lõikesse 1 lisatakse järgmised lõigud:

„Kaebeõigus läbivaatamismenetluses ei sõltu asjaomase üldsuse liikme rollist käesoleva direktiivi kohaste otsustamismenetluste osalusetapis.

Läbivaatamismenetlus peab olema aus, õiglane, õigeaegne ja ei või olla takistavalt kulukas ning sellega nähakse ette piisavad ja mõjusad õiguskaitsemehhanismid, sealhulgas asjakohasel juhul esialgse õiguskaitse meetmed.“;

b) lõike 3 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Sel eesmärgil käsitatakse lõike 1 punkti a tähenduses piisavana inimeste tervist või keskkonnakaitset edendavate valitsusväliste organisatsioonide huvi, kes vastavad riigisisestes õigusaktides sätestatud nõuetele.““

- 3) Leheküljel 27 artikli 1 punktis 31, mis käsitleb direktiivi 2010/75/EL uue artikli 27d lõike 2 esimese lõigu esimest lauset,

*asendatakse*

„... lisab käitaja oma keskkonnajuhtimissüsteemi ümberkujundamiskava iga käitise kohta, ...“

*järgmisega:*

„... lisab käitaja oma keskkonnajuhtimissüsteemi soovitusliku ümberkujundamiskava iga käitise kohta, ...“.

4) Leheküljel 30 lisatakse pärast punkti 37 järgmine punkt:

„37a) Artikli 64 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Komisjon korraldab orgaaniliste lahustite ja nende potentsiaalsete asendajate ning sellise tehnika kasutamist, millel on väiksem võimalik mõju õhule, veele, pinnasele, ökosüsteemile ja inimese tervisele, käsitleva teabe vahetuse liikmesriikide, asjaomase tööstusharu ning inimeste tervist või keskkonnakaitset edendavate valitsusväliste organisatsioonide vahel.““

5) Leheküljel 33 artikli 1 punktis 40, mis käsitleb direktiivi 2010/75/EL uusi artikleid 70a–70i,

*asendatakse*

„(...)

*Artikkel 70i*

#### **Käitamisreeglite ühtsed tingimused**

1. Komisjon korraldab enne lõike 2 kohaselt käitamisreeglite ühtsete tingimuste kehtestamist liikmesriikide, asjaomaste tegevusvaldkondade esindajate, keskkonnakaitset edendavate valitsusväliste organisatsioonide ja komisjoni teabevahetuse.“

*järgmisega:*

„(...)

*Artikkel 70i*

#### **Käitamisreeglite ühtsed tingimused**

1. Komisjon korraldab enne lõike 2 kohaselt käitamisreeglite ühtsete tingimuste kehtestamist liikmesriikide, asjaomaste tegevusvaldkondade esindajate, inimeste tervist või keskkonnakaitset edendavate valitsusväliste organisatsioonide ja komisjoni teabevahetuse.“

6) Leheküljel 34 artikli 1 punktis 41, mis käsitleb direktiivi 2010/75/EL artikli 72 lõiget 2, asendatakse

„41) Artikli 72 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Käesoleva artikli lõike 1 kohaselt esitatava teabe tüüp, vorm ja sagedus ...“

*järgmisega:*

„41) Artikli 72 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmistega:

„1. Liikmesriigid tagavad, et komisjonile tehakse kättesaadavaks teave, milles käsitletakse käesoleva direktiivi rakendamist, heidete ja muude saastevormide representatiivseid andmeid, heite piirväärtusi ning parima võimaliku tehnika rakendamist vastavalt artiklitele 14 ja 15, eelkõige artikli 15 lõike 5 kohaselt tehtud erandeid, ning kujunemisjärgus tehnoloogiate arendamisel ja rakendamisel saavutatud edu vastavalt artiklile 27. Liikmesriigid teevad teabe kättesaadavaks elektroonilises vormis.

2. Käesoleva artikli lõike 1 kohaselt esitatava teabe tüüp, vorm ja sagedus ...“.

7) Leheküljel 37 artikli 3 lõike 2 esimeses lõigus

*asendatakse*

„2. Käitiste puhul, mis tegelevad I lisas nimetatud tegevusaladega, mis kuuluvad direktiivi kohaldamisalasse enne 4. augustit 2024, ...“

*järgmisega:*

„2. Käitiste puhul, mis tegelevad I lisas nimetatud tegevusaladega, mis kuuluvad direktiivi 2010/75/EL kohaldamisalasse enne 4. augustit 2024, ...“.

8) Leheküljel 38 artikli 3 lõike 2 teises lõigus

*asendatakse*

„Käitiste puhul, mis tegelevad I lisas nimetatud tegevusaladega, mis kuuluvad direktiivi kohaldamisalasse enne 4. augustit 2024 ...“

*järgmisega:*

„Käitiste puhul, mis tegelevad I lisas nimetatud tegevusaladega, mis kuuluvad direktiivi 2010/75/EL kohaldamisalasse enne 4. augustit 2024 ...“.

9) Leheküljel 38 artikli 3 lõike 2 kolmandas lõigus

*asendatakse*

„Käitiste suhtes, mis tegelevad I lisas osutatud tegevusaladega, mis kuuluvad direktiivi kohaldamisalasse enne 4. augustit 2024, kohaldatakse artikli 15 lõiget 3, ...“

*järgmisega:*

„Käitiste suhtes, mis tegelevad I lisas nimetatud tegevusaladega, mis kuuluvad direktiivi 2010/75/EL kohaldamisalasse enne 4. augustit 2024, kohaldatakse artikli 15 lõiget 3, ...“.

10) Leheküljel 38 artikli 3 lõikes 3

*asendatakse*

„3. Käitiste puhul, mis ei kuulu direktiivi kohaldamisalasse enne 4. augustit 2024 ...“

*järgmisega:*

„3. Käitiste puhul, mis ei kuulu direktiivi 2010/75/EL kohaldamisalasse enne 4. augustit 2024 ...“.

11) Leheküljel 38 artikli 3 lõike 2 neljandas lõigus

*asendatakse*

„Kuni esimeses, teises ka kolmandas lõigus osutatud asjakohase kohaldamiskuupäevani peavad ...”

*järgmisega:*

„Kuni esimeses, teises ja kolmandas lõigus osutatud kohaldamise asjakohase alguskuupäevani peavad ...”.

12) Leheküljel 38 artikli 3 lõike 4 teises lõigus

*asendatakse*

„Kuni esimeses lõigus osutatud asjakohase kohaldamiskuupäevani vastavad selles ...“

*järgmisega:*

„Kuni esimeses lõigus osutatud kohaldamise asjakohase alguskuupäevani vastavad selles ...“.

13) Leheküljel 38 artikli 3 lõike 5 teises lõigus

*asendatakse*

„Kuni esimeses lõigus osutatud asjakohase kohaldamiskuupäevani vastavad selles ...“

*järgmisega:*

„Kuni esimeses lõigus osutatud kohaldamise asjakohase alguskuupäevani vastavad selles ...“.

14) Leheküljel 43 III lisas, mis käsitleb direktiivi 2010/75/EL II lisa, punktis 2.1

*asendatakse*

„2.1. Artikli 15 lõikes 4 osutatud keskkonnakasu on keskkonnakasu, ...“

*järgmisega:*

„2.1. Artikli 15 lõikes 5 osutatud keskkonnakasu on keskkonnakasu, ...“.

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1785 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2024, για την τροποποίηση της οδηγίας 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί βιομηχανικών εκπομπών (ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης) και της οδηγίας 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 2024/1785 της 15ης Ιουλίου 2024)*

1. Στη σελίδα 4, αιτιολογική σκέψη (21) τρίτη περίοδος

*αντί:*

«Δεδομένης της επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του αυξανόμενου φόρτου εργασίας του φόρουμ ανταλλαγών και της τεχνικής ομάδας εργασίας, ...»,

*διάβαζε:*

«Δεδομένης της επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του αυξανόμενου φόρτου εργασίας του φόρουμ ανταλλαγής πληροφοριών και της τεχνικής ομάδας εργασίας, ...».

2. Στη σελίδα 24, άρθρο 1 σημείο 26) στοιχείο α), όσον αφορά το άρθρο 24 παράγραφος 1 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ

αντί:

«ι) το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) την αναπροσαρμογή άδειας ή των όρων της άδειας μιας εγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 5·»»,

διάβαζε:

«ι) τα στοιχεία γ) και δ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) τη χορήγηση ή αναπροσαρμογή άδειας για εγκατάσταση όταν προτείνεται η εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 5·

δ) την αναπροσαρμογή άδειας ή των όρων της άδειας μιας εγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 5·»».

3. Στη σελίδα 25, άρθρο 1 σημείο 27), όσον αφορά το άρθρο 25 παράγραφος 1 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ

αντί:

«27) στο άρθρο 25 παράγραφος 1, προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

«Η νομιμοποίηση στη διαδικασία εξέτασης δεν πρέπει να εξαρτάται από τον ρόλο που διαδραμάτισε το ενδιαφερόμενο μέλος του κοινού κατά τη διάρκεια μιας συμμετοχικής φάσης των διαδικασιών λήψης απόφασης της παρούσας οδηγίας.

Η διαδικασία εξέτασης είναι δίκαιη, αντικειμενική και έγκαιρη, δεν είναι απαγορευτικά δαπανηρή και προβλέπει κατάλληλα και αποτελεσματικά μέσα έννομης προστασίας, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών μέτρων, κατά περίπτωση.»»,

διάβαζε:

«27) το άρθρο 25 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

«Η νομιμοποίηση στη διαδικασία εξέτασης δεν πρέπει να εξαρτάται από τον ρόλο που διαδραμάτισε το ενδιαφερόμενο μέλος του κοινού κατά τη διάρκεια μιας συμμετοχικής φάσης των διαδικασιών λήψης απόφασης της παρούσας οδηγίας.

Η διαδικασία εξέτασης είναι δίκαιη, αντικειμενική και έγκαιρη, δεν είναι απαγορευτικά δαπανηρή και προβλέπει κατάλληλα και αποτελεσματικά μέσα έννομης προστασίας, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών μέτρων, κατά περίπτωση.»:

β) στην παράγραφο 3, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Προς τούτο, το συμφέρον κάθε μη κυβερνητικής οργάνωσης που προάγει την προστασία της ανθρώπινης υγείας ή του περιβάλλοντος και πληροί κάθε απαίτηση του εθνικού δικαίου θεωρείται επαρκές για τους σκοπούς του στοιχείου α) της παραγράφου 1.»».

4. Στη σελίδα 27, άρθρο 1 σημείο 31), όσον αφορά το νέο άρθρο 27δ παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση της οδηγίας 2010/75/ΕΕ

*αντί:*

«... ο φορέας εκμετάλλευσης να περιλαμβάνει στο οικείο ΣΠΔ σχέδιο μετασχηματισμού για κάθε εγκατάσταση»,

*διάβαζε:*

«... ο φορέας εκμετάλλευσης να περιλαμβάνει στο οικείο ΣΠΔ ενδεικτικό σχέδιο μετασχηματισμού για κάθε εγκατάσταση».

5. Στη σελίδα 30, προστίθεται το ακόλουθο σημείο μετά το σημείο 37)

«37α) στο άρθρο 64 το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η Επιτροπή οργανώνει ανταλλαγή πληροφοριών με τα κράτη μέλη, τον οικείο βιομηχανικό κλάδο και μη κυβερνητικές οργανώσεις που προάγουν την προστασία της ανθρώπινης υγείας ή του περιβάλλοντος σχετικά με τη χρήση οργανικών διαλυτών και τις δυνατότητες υποκατάστασής τους, καθώς και τις τεχνικές που έχουν τις ελάχιστες πιθανές επιπτώσεις στην ατμόσφαιρα, τα ύδατα, το έδαφος, τα οικοσυστήματα και την υγεία του ανθρώπου.»».

6. Στη σελίδα 33, άρθρο 1 σημείο 40), όσον αφορά τα νέα άρθρα 70α έως 70θ της οδηγίας 2010/75/ΕΕ

αντί:

«(...)

Άρθρο 70θ

**Ενιαίοι όροι για τους κανόνες λειτουργίας**

1. Η Επιτροπή διοργανώνει ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, των σχετικών κλάδων, μη κυβερνητικών οργανώσεων που προάγουν την προστασία του περιβάλλοντος και της Επιτροπής, ...»,

διάβαζε:

«(...)

Άρθρο 70θ

**Ενιαίοι όροι για τους κανόνες λειτουργίας**

1. Η Επιτροπή διοργανώνει ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, των σχετικών κλάδων, μη κυβερνητικών οργανώσεων που προάγουν την προστασία της ανθρώπινης υγείας ή του περιβάλλοντος και της Επιτροπής, ...».

7. Στη σελίδα 34, άρθρο 1 σημείο 41), όσον αφορά το άρθρο 72 παράγραφος 2 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ

αντί:

«41) στο άρθρο 72, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το είδος, ο μορφότυπος και η συχνότητα παροχής των πληροφοριών ...»»,

διάβαζε:

«41) στο άρθρο 72, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την υποβολή στην Επιτροπή πληροφοριών που αφορούν την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα αντιπροσωπευτικά στοιχεία σχετικά με τις εκπομπές και άλλες μορφές ρύπανσης, τις οριακές τιμές εκπομπών και την εφαρμογή των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών σύμφωνα με τα άρθρα 14 και 15, ιδίως όσον αφορά τη χορήγηση εξαιρέσεων σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 5, και την πρόοδο ως προς την ανάπτυξη και εφαρμογή αναδυόμενων τεχνικών σύμφωνα με το άρθρο 27. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες σε ηλεκτρονική μορφή.

2. Το είδος, ο μορφότυπος και η συχνότητα παροχής των πληροφοριών ...»».

8. Στη σελίδα 37, άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο

*αντί:*

«2. Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις οι οποίες ασκούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I και οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας πριν από τις 4 Αυγούστου 2024 ...»,

*διάβαζε:*

«2. Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις οι οποίες ασκούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I και οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2010/75/ΕΕ πριν από τις 4 Αυγούστου 2024 ...».

9. Στη σελίδα 38, άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο

*αντί:*

«Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις οι οποίες ασκούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I και οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας πριν από τις 4 Αυγούστου 2024 ...»,

*διάβαζε:*

«Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις οι οποίες ασκούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I και οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2010/75/ΕΕ πριν από τις 4 Αυγούστου 2024 ...».

10. Στη σελίδα 38, άρθρο 3 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο

*αντί:*

«Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις που ασκούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας πριν από τις 4 Αυγούστου 2024, ...»,

*διάβαζε:*

«Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις που ασκούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2010/75/ΕΕ πριν από τις 4 Αυγούστου 2024, ...».

11. Στη σελίδα 38, άρθρο 3 παράγραφος 3

*αντί:*

«3. Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας πριν από τις 4 Αυγούστου 2024 ...»,

*διάβαζε:*

«3. Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2010/75/ΕΕ πριν από τις 4 Αυγούστου 2024 ...».

12. Στη σελίδα 43, παράρτημα ΙΙΙ, όσον αφορά το παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 2010/75/ΕΕ, σημείο 2.1

*αντί:*

«2.1. Τα περιβαλλοντικά οφέλη που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 6 είναι τα περιβαλλοντικά οφέλη ...»,

*διάβαζε:*

«2.1. Τα περιβαλλοντικά οφέλη που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 5 είναι τα περιβαλλοντικά οφέλη ...».

---

**CORRIGENDUM**

**to Directive (EU) 2024/1785 of the European Parliament and of the Council of 24 April 2024 amending Directive 2010/75/EU of the European Parliament and of the Council on industrial emissions (integrated pollution prevention and control) and Council Directive 1999/31/EC on the landfill of waste**

*(Official Journal of the European Union L, 2024/1785, 15 July 2024)*

1. Page 4, recital (21), third sentence

*for:*

‘Given the extension of scope and the increasing workload of the forum for exchange and the technical working group, ...’,

*read:*

‘Given the extension of scope and the increasing workload of the forum for exchange of information and the technical working group, ...’.

2. Page 24, Article 1, point (26)(a), concerning Article 24(1) of Directive 2010/75/EU

*for:*

‘(i) point (d) is replaced by the following:

“(d) the updating of a permit or permit conditions for an installation in accordance with Article 21(5);”;

*read:*

‘(i) points (c) and (d) are replaced by the following:

“(c) the granting or updating of a permit for an installation where the application of Article 15(5) is proposed:

(d) the updating of a permit or permit conditions for an installation in accordance with Article 21(5);”;

3. Page 25, Article 1, point (27), concerning Article 25(1) of Directive 2010/75/EU

*for:*

‘(27) in Article 25(1), the following subparagraphs are added:

“Standing in the review procedure shall not be conditional on the role that the member of the public concerned played during a participatory phase of the decision-making procedures under this Directive.

The review procedure shall be fair, equitable, timely and not prohibitively expensive, and shall provide for adequate and effective remedies, including injunctive relief as appropriate.”;’,

*read:*

‘(27) Article 25 is amended as follows:

(a) in paragraph 1, the following subparagraphs are added:

“Standing in the review procedure shall not be conditional on the role that the member of the public concerned played during a participatory phase of the decision-making procedures under this Directive.

The review procedure shall be fair, equitable, timely and not prohibitively expensive, and shall provide for adequate and effective remedies, including injunctive relief as appropriate.”;

(b) in paragraph 3, the second subparagraph is replaced by the following:

“To this end, the interest of any non-governmental organisation promoting the protection of human health or the environment and meeting any requirements under national law shall be deemed sufficient for the purpose of paragraph 1(a).”;’.

4. Page 27, Article 1, point (31), concerning new Article 27d(1), first subparagraph, second sentence, of Directive 2010/75/EU

*for:*

‘... , including where relevant deep industrial transformation as referred to in Article 27e.’,

*read:*

‘... , including, where relevant, deep industrial transformation as referred to in Article 27e.’.

5. Page 27, Article 1, point (31), concerning new Article 27d(2), first subparagraph, first sentence, of Directive 2010/75/EU

*for:*

‘... , the operator includes in its EMS a transformation plan for each installation ...’,

*read:*

‘... , the operator includes in its EMS an indicative transformation plan for each installation ...’.

6. Page 30, the following point is inserted after point (37)

‘(37a) in Article 64, the first subparagraph is replaced by the following:

“The Commission shall organise an exchange of information with the Member States, the industry concerned and non-governmental organisations promoting the protection of human health or the environment on the use of organic solvents and their potential substitutes and techniques which have the least potential effects on air, water, soil, ecosystems and human health.”;’.

7. Page 33, Article 1, point (40), concerning new Articles 70a to 70i of Directive 2010/75/EU

*for:*

‘(...)

*Article 70i*

**Uniform conditions for operating rules**

1. The Commission shall organise an exchange of information between Member States, the sectors concerned, non-governmental organisations promoting environmental protection and the Commission ...’,

*read:*

‘(...)

*Article 70i*

**Uniform conditions for operating rules**

1. The Commission shall organise an exchange of information between Member States, the sectors concerned, non-governmental organisations promoting the protection of human health or the environment and the Commission ...’.

8. Page 34, Article 1, point (41), concerning Article 72(2) of Directive 2010/75/EU

*for:*

‘(41) in Article 72, paragraph 2 is replaced by the following:

“2. The type, format and frequency of information ...”;

*read:*

‘(41) in Article 72, paragraphs 1 and 2 are replaced by the following:

“1. Member States shall ensure that information is made available to the Commission on the implementation of this Directive, on representative data on emissions and other forms of pollution, on emission limit values, on the application of best available techniques in accordance with Articles 14 and 15, in particular on the granting of exemptions in accordance with Article 15(5), and on progress made concerning the development and application of emerging techniques in accordance with Article 27. Member States shall make the information available in an electronic format.

2. The type, format and frequency of information ...”;

9. Page 37, Article 3(2), first subparagraph

*for:*

‘2. In relation to installations carrying out activities referred to in Annex I which fall within the scope of the Directive before 4 August 2024 ...’,

*read:*

‘2. In relation to installations carrying out activities referred to in Annex I which fall within the scope of Directive 2010/75/EU before 4 August 2024 ...’.

10. Page 38, Article 3(2), second subparagraph

*for:*

‘In relation to installations carrying out activities referred to in Annex I which fall within the scope of the Directive before 4 August 2024 ...’,

*read:*

‘In relation to installations carrying out activities referred to in Annex I which fall within the scope of Directive 2010/75/EU before 4 August 2024 ...’.

11. Page 38, Article 3(2), third subparagraph

*for:*

‘In relation to installations carrying out activities referred to in Annex I which fall within the scope of the directive before 4 August 2024. Article 15(3) shall apply ...’,

*read:*

‘In relation to installations carrying out activities referred to in Annex I which fall within the scope of Directive 2010/75/EU before 4 August 2024, Article 15(3) shall apply ...’.

12. Page 38, Article 3(3)

*for:*

‘In relation to installations which do not fall within the scope of the Directive before 4 August 2024 ...’,

*read:*

‘In relation to installations which do not fall within the scope of Directive 2010/75/EU before 4 August 2024 ...’.

13. Page 38, Article 3(4), second subparagraph

*for:*

‘Until the relevant date of application as referred to in the first subparagraph the installations ...’,

*read:*

‘Until the relevant date of application as referred to in the first subparagraph, the installations ...’.

14. Page 43, Annex III concerning Annex II of Directive of 2010/75/EU, point 2.1

*for:*

‘Environmental benefits referred to in Article 15(6) shall be environmental benefits ...’,

*read:*

‘Environmental benefits referred to in Article 15(5) shall be environmental benefits ...’.

---

**RECTIFICATIF**

**à la directive (UE) 2024/1785 du Parlement européen et du Conseil du 24 avril 2024 modifiant  
la directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux émissions  
industrielles (prévention et réduction intégrées de la pollution) et la directive 1999/31/CE du  
Conseil concernant la mise en décharge des déchets**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1785 du 15 juillet 2024)*

1. Page 4, considérant 21, troisième phrase

*Au lieu de:*

"Compte tenu de l'extension du champ d'application et de la charge de travail croissante du forum d'échange et du groupe de travail technique, ..."

*lire:*

"Compte tenu de l'extension du champ d'application et de la charge de travail croissante du forum d'échange d'informations et du groupe de travail technique, ..."

2. Page 24, article 1<sup>er</sup>, point 26) a) concernant l'article 24, paragraphe 1, de la directive 2010/75/UE

*Au lieu de:*

"i) le point d) est remplacé par le texte suivant:

"d) l'actualisation d'une autorisation délivrée à une installation, ou des conditions dont est assortie cette autorisation, conformément à l'article 21, paragraphe 5;"

*lire:*

"i) les points c) et d) sont remplacés par le texte suivant:

"c) la délivrance ou l'actualisation d'une autorisation délivrée à une installation pour laquelle il est proposé d'appliquer l'article 15, paragraphe 5;

d) l'actualisation d'une autorisation délivrée à une installation, ou des conditions dont est assortie cette autorisation, conformément à l'article 21, paragraphe 5;"

3. Page 25, article 1<sup>er</sup>, point 27) concernant l'article 25, paragraphe 1, de la directive 2010/75/UE

*Au lieu de:*

"27) À l'article 25, paragraphe 1, les alinéas suivants sont ajoutés:

"La qualité pour agir dans le cadre du recours n'est pas subordonnée au rôle que le membre du public concerné a pu jouer lors d'une phase de participation au processus décisionnel prévu par la présente directive.

La procédure de recours est régulière, équitable, rapide et d'un coût non prohibitif, et prévoit des voies de recours adéquates et effectives, y compris, le cas échéant, des mesures de redressement par voie d'injonction."."

*lire:*

"27) L'article 25 est modifié comme suit:

a) au paragraphe 1, les alinéas suivants sont ajoutés:

"La qualité pour agir dans le cadre du recours n'est pas subordonnée au rôle que le membre du public concerné a pu jouer lors d'une phase de participation au processus décisionnel prévu par la présente directive.

La procédure de recours est régulière, équitable, rapide et d'un coût non prohibitif, et prévoit des voies de recours adéquates et effectives, y compris, le cas échéant, des mesures de redressement par voie d'injonction.";

b) au paragraphe 3, le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant:

"À cette fin, l'intérêt de toute organisation non gouvernementale qui œuvre en faveur de la protection de la santé humaine ou de l'environnement et satisfaisant aux exigences du droit national est jugé suffisant aux fins du paragraphe 1, point a)."

4. Page 27, article 1<sup>er</sup>, point 31) concernant le nouvel article 27 *quinquies*, paragraphe 2, premier alinéa, première phrase, de la directive 2010/75/UE

*Au lieu de:*

"..., l'exploitant intègre dans son système de management environnemental un plan de transformation pour chaque installation ..."

*lire:*

"..., l'exploitant intègre dans son système de management environnemental un plan de transformation indicatif pour chaque installation ..."

5. Page 30, le point suivant est inséré après le point 37)

"37 bis) À l'article 64, le premier alinéa est remplacé par le texte suivant:

"La Commission organise un échange d'informations avec les États membres, les secteurs industriels concernés et les organisations non gouvernementales œuvrant pour la protection de la santé humaine ou de l'environnement sur l'utilisation des solvants organiques et leurs possibles substituts, ainsi que sur les techniques ayant le moins d'incidences possibles sur l'air, l'eau, le sol, les écosystèmes et la santé humaine." "

6. Page 33, article 1<sup>er</sup>, point 40) concernant les nouveaux articles 70 *bis* à 70 *decies* de la directive 2010/75/UE

*Au lieu de:*

"(...)

*Article 70 decies*

**Conditions uniformes relatives aux règles d'exploitation**

1. La Commission organise un échange d'informations entre les États membres, les secteurs concernés, les organisations non gouvernementales œuvrant pour la protection de l'environnement et la Commission ..."

*lire:*

"(...)

*Article 70 decies*

**Conditions uniformes relatives aux règles d'exploitation**

1. La Commission organise un échange d'informations entre les États membres, les secteurs concernés, les organisations non gouvernementales œuvrant pour la protection de la santé humaine ou de l'environnement et la Commission ..."

7. Page 34, article 1<sup>er</sup>, point 41) concernant l'article 72, paragraphe 2, de la directive 2010/75/UE

*Au lieu de:*

"41) À l'article 72, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

"2. Il y a lieu de déterminer, en conformité avec la procédure de réglementation visée à l'article 75, paragraphe 2, la nature et la forme des informations ...".

*lire:*

"41) À l'article 72, les paragraphes 1 et 2 sont remplacés par le texte suivant:

1. Les États membres veillent à ce que la Commission dispose d'informations concernant la mise en œuvre de la présente directive, des données représentatives relatives aux émissions et autres formes de pollution, les valeurs limites d'émission, l'application des meilleures techniques disponibles conformément aux articles 14 et 15, notamment concernant l'octroi d'exemptions au titre de l'article 15, paragraphe 5, et les progrès réalisés en matière de mise au point et d'application de techniques émergentes conformément à l'article 27. Les États membres rendent les informations accessibles sous forme électronique.
2. Il y a lieu de déterminer, en conformité avec la procédure de réglementation visée à l'article 75, paragraphe 2, la nature et la forme des informations ...".

8. Page 37, article 3, paragraphe 2, premier alinéa

*Au lieu de:*

"2. En ce qui concerne les installations exerçant des activités visées à l'annexe I qui relèvent du champ d'application de la directive avant le 4 août 2024 et qui sont ..."

*lire:*

"2. En ce qui concerne les installations exerçant des activités visées à l'annexe I qui relèvent du champ d'application de la directive 2010/75/UE avant le 4 août 2024 et qui sont ..."

9. Page 38, article 3, paragraphe 2, deuxième alinéa

*Au lieu de:*

"En ce qui concerne les installations exerçant des activités visées à l'annexe I qui relèvent du champ d'application de la directive avant le 4 août 2024 et dont ..."

*lire:*

"En ce qui concerne les installations exerçant des activités visées à l'annexe I qui relèvent du champ d'application de la directive 2010/75/UE avant le 4 août 2024 et dont ..."

10. Page 38, article 3, paragraphe 2, troisième alinéa

*Au lieu de:*

"En ce qui concerne les installations exerçant des activités visées à l'annexe I qui relèvent du champ d'application de la directive avant le 4 août 2024, l'article 15, paragraphe 3, s'applique lorsque ..."

*lire:*

"En ce qui concerne les installations exerçant des activités visées à l'annexe I qui relèvent du champ d'application de la directive 2010/75/UE avant le 4 août 2024, l'article 15, paragraphe 3, s'applique lorsque ..."

11. Page 38, article 3, paragraphe 3

*Au lieu de:*

"3. En ce qui concerne les installations qui ne relèvent pas du champ d'application de la directive avant le 4 août 2024 et qui exercent ..."

*lire:*

"3. En ce qui concerne les installations qui ne relèvent pas du champ d'application de la directive 2010/75/UE avant le 4 août 2024 et qui exercent ..."

12. Page 43, annexe III concernant l'annexe II de la directive 2010/75/UE, point 2.1.

*Au lieu de:*

"2.1. Les avantages pour l'environnement visés à l'article 15, paragraphe 4, sont les avantages pour l'environnement ..."

*lire:*

"2.1. Les avantages pour l'environnement visés à l'article 15, paragraphe 5, sont les avantages pour l'environnement ..."

---

**CEARTÚCHÁN**

**ar Threoir (AE) 2024/1785 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Aibreán 2024  
lena leasaítear Treoir 2010/75/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le  
hastáíochtaí tionsclaíocha (cosc agus rialú comhtháite ar thruailliú) agus Treoir 1999/31/CE  
ón gComhairle maidir le líonadh talún le dramhaíl**

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L, 2024/1785, an 15 Iúil 2024)*

1. Leathanach 4, aithris (21), an tríú habairt

*in ionad:*

‘I bhfianaise leathnú raon feidhme agus ualach oibre méadaitheach an fhóraithe malartaithe agus na meithle teicniúla, ...’,

*léitear:*

‘I bhfianaise leathnú raon feidhme agus ualach oibre méadaitheach an fhóraithe le haghaidh malartú faisnéise agus na meithle teicniúla, ...’.

2. Leathanach 24, Airteagal 1, pointe (26)(a), a bhaineann le hAirteagal 24(1) de Threoir 2010/75/AE

*in ionad:*

‘(i) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):

‘(d) cead nó coinníollacha ceada maidir le suiteáil a thabhairt cothrom le dáta i gcomhréir le hAirteagal 21(5);’;

*léitear:*

‘(i) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointí (c) agus (d):

‘(c) cead le haghaidh suiteála a dheonú nó a thabhairt cothrom le dáta i gcás ina moltar Airteagal 15(5) a chur i bhfeidhm;

(d) cead nó coinníollacha ceada maidir le suiteáil a thabhairt cothrom le dáta i gcomhréir le hAirteagal 21(5);’;

3. Leathanach 25, Airteagal 1, pointe (27), a bhaineann le hAirteagal 25(1) de Threoir 2010/75/AE

*in ionad:*

‘(27) in Airteagal 25(1), cuirtear na fomhíreanna seo a leanas leis:

‘Ní bheidh seasamh sa nós imeachta um athbhreithniú ag brath ar an ról a bhí ag an duine den phobal lena mbaineann le linn céim rannpháirtíochta de na nósanna imeachta cinnteoireachta faoin Treoir seo.

Beidh an nós imeachta um athbhreithniú cóir, cothrom, tráthúil agus ní bheidh sé róchostasach, agus déanfar foráil ann maidir le réitigh leordhóthanacha agus éifeachtacha, lena n-áirítear faoiseamh urghaire de réir mar is iomchuí.’;

*léitear:*

‘(27) leasaítear Airteagal 25 mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear na fomhíreanna seo a leanas léi:

‘Ní bheidh seasamh sa nós imeachta um athbhreithniú ag brath ar an ról a bhí ag an duine den phobal lena mbaineann le linn céim rannpháirtíochta de na nósanna imeachta cinnteoireachta faoin Treoir seo.

Beidh an nós imeachta um athbhreithniú cóir, cothrom, tráthúil agus ní bheidh sé róchostasach, agus déanfar foráil ann maidir le réitigh leordhóthanacha agus éifeachtacha, lena n-áirítear faoiseamh urghaire de réir mar is iomchuí.’;

(b) i mír 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fohír:

‘Chuíge sin, measfar gur leordhóthanach an leas atá ag aon eagraíocht neamhrialtasach a chuireann cosaint shláinte an duine nó cosaint an chomhshaoil chun cinn agus a chomhlíonann aon cheanglais faoin dlí náisiúnta chun críocha mhír 1(a).’;

4. Leathanach 27, Airteagal 1, pointe (31), a bhaineann le hAirteagal 27d(1) nua, an chéad fhomhír, an dara habairt, de Threoir 2010/75/AE

*in ionad:*

‘... , lena n-áirítear i gcás inarb ábhartha, claochlú tionsclaíoch ó bhonn dá dtagraítear in Airteagal 27e.’,

*léitear:*

‘... , lena n-áirítear, i gcás inarb ábhartha, claochlú tionsclaíoch ó bhonn dá dtagraítear in Airteagal 27e.’.

5. Leathanach 27, Airteagal 1, pointe (31), a bhaineann le hAirteagal 27d(2) nua, an chéad fhomhír, an chéad abairt, de Threoir 2010/75/AE

*in ionad:*

‘... , go n-áireoidh an t-oibreoir plean claochlaithe ina EMS le haghaidh gach suiteála ...’,

*léitear:*

‘... , go n-áireoidh an t-oibreoir plean claochlaithe táscach ina EMS le haghaidh gach suiteála ...’.

6. Leathanach 30, cuirtear isteach an pointe seo a leanas i ndiaidh phointe (37)

‘(37a) in Airteagal 64, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre:

‘Eagróidh an Coimisiún malartú faisnéise leis na Ballstáit, leis an tionscal lena mbaineann agus le heagraíochtaí neamhrialtasacha a chuireann cosaint shláinte an duine nó cosaint an chomhshaoil chun cinn i dtaca le húsáid tuaslagóirí orgánacha agus na dtáirgí a d’fhéadfaí a chur ina n-ionad agus i dtaca leis na teicnící is lú tionchar ar an aer, ar an uisce, ar an ithir, ar éiceachórais agus ar shláinte an duine.’;

7. Leathanach 33, Airteagal 1, pointe (40), a bhaineann le hAirteagail 70a go 70i nua de Threoir 2010/75/AE

*in ionad:*

‘(...)

*Airteagal 70i*

#### **Coinníollacha aonfhoirmeacha le haghaidh rialacha oibriúcháin**

1. Eagróidh an Coimisiún malartú faisnéise idir na Ballstáit, na hearnálacha lena mbaineann, na heagraíochtaí neamhrialtasacha a chuireann cosaint an chomhshaoil chun cinn, agus an Coimisiún ...’;

*léitear:*

‘(...)

*Airteagal 70i*

#### **Coinníollacha aonfhoirmeacha le haghaidh rialacha oibriúcháin**

1. Eagróidh an Coimisiún malartú faisnéise idir na Ballstáit, na hearnálacha lena mbaineann, na heagraíochtaí neamhrialtasacha a chuireann cosaint shláinte an duine nó cosaint an chomhshaoil chun cinn, agus an Coimisiún ...’.

8. Leathanach 34, Airteagal 1, pointe (41), a bhaineann le hAirteagal 72(2) de Threoir 2010/75/AE

*in ionad:*

‘(41) in Airteagal 72, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Suífead cineál, formáid agus minicíocht na faisnéise ...’;

*léitear:*

‘(41) in Airteagal 72, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna 1 agus 2:

‘1. Áiritheoidh na Ballstáit go gcuirfead faisnéis ar fáil don Choimisiún maidir le cur chun feidhme na Treorach seo, maidir le sonraí ionadaíoch a ndáil le hastaíochtaí agus cineálacha eile truaillithe, maidir le teorainnluachanna astaíochta, teorainnluachanna feidhmíochta comhshaoil, maidir le cur i bhfeidhm na dteicnící is fearr atá ar fáil i gcomhréir le hAirteagail 14 agus 15, go háirithe maidir le díolúintí a dheonú i gcomhréir le hAirteagal 15(5), agus maidir leis an dul chun cinn a dhéanfar a bhaineann le forbairt agus cur i bhfeidhm teicnící atá ag teacht chun cinn i gcomhréir le hAirteagail 27. Cuirfidh na Ballstáit an fhaisnéis ar fáil i bhformáid leictreonach.

2. Suífead cineál, formáid agus minicíocht na faisnéise ...’;

9. Leathanach 37, Airteagal 3(2), an chéad fhomhír

*in ionad:*

‘2. Maidir le suiteálacha a dhéanann gníomhaíochtaí dá dtagraítear in Iarscríbhinn I a thagann faoi raon feidhme na Treorach roimh an 4 Lúnasa 2024 ...’,

*léitear:*

‘2. Maidir le suiteálacha a dhéanann gníomhaíochtaí dá dtagraítear in Iarscríbhinn I a thagann faoi raon feidhme Threoir 2010/75/AE roimh an 4 Lúnasa 2024 ...’.

10. Leathanach 38, Airteagal 3(2), an dara fhomhír

*in ionad:*

‘Maidir le suiteálacha a dhéanann gníomhaíochtaí dá dtagraítear in Iarscríbhinn I a thagann faoi raon feidhme na treorach roimh an 4 Lúnasa 2024 ...’,

*léitear:*

‘Maidir le suiteálacha a dhéanann gníomhaíochtaí dá dtagraítear in Iarscríbhinn I a thagann faoi raon feidhme Threoir 2010/75/AE roimh an 4 Lúnasa 2024 ...’.

11. Leathanach 38, Airteagal 3(2), an tríú fomhír

*in ionad:*

‘Maidir le suiteálacha a dhéanann gníomhaíochtaí dá dtagraítear in Iarscríbhinn I a thagann faoi raon feidhme na treorach roimh an 4 Lúnasa 2024 beidh feidhm ag Airteagal 15(3) ...’,

*léitear:*

‘Maidir le suiteálacha a dhéanann gníomhaíochtaí dá dtagraítear in Iarscríbhinn I a thagann faoi raon feidhme Threoir 2010/75/AE roimh an 4 Lúnasa 2024, beidh feidhm ag Airteagal 15(3) ...’.

12. Leathanach 38, Airteagal 3(3)

*in ionad:*

‘Maidir le suiteálacha nach dtagann faoi raon feidhme na Treorach roimh an 4 Lúnasa 2024 ...’,

*léitear:*

‘Maidir le suiteálacha nach dtagann faoi raon feidhme Threoir 2010/75/AE roimh an 4 Lúnasa 2024 ...’.

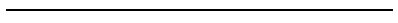
13. Leathanach 43, Iarscríbhinn III a bhaineann le hIarscríbhinn II de Threoir 2010/75/AE, pointe 2.1

*in ionad:*

‘Is é a bheidh sna tairbhí comhshaoil dá dtagraítear in Airteagal 15(4) na tairbhí comhshaoil ...’,

*léitear:*

‘Is é a bheidh sna tairbhí comhshaoil dá dtagraítear in Airteagal 15(5) na tairbhí comhshaoil ...’.



**ISPRAVAK**

**Direktive (EU) 2024/1785 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. travnja 2024. o izmjeni Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća o industrijskim emisijama (integrirano sprečavanje i kontrola onečišćenja) i Direktive Vijeća 1999/31/EZ o odlagalištima otpada**

*(Službeni list Europske unije L 2024/1785 od 15. srpnja 2024.)*

1. Na stranici 4., u uvodnoj izjavi 21. trećoj rečenici:

*umjesto:*

„S obzirom na proširenje područja primjene i sve veće radno opterećenje foruma za razmjenu i tehničke radne skupine, ...”

*treba stajati:*

„S obzirom na proširenje područja primjene i sve veće radno opterećenje foruma za razmjenu informacija i tehničke radne skupine, ...”;

2. Na stranici 24., u članku 1. točki 26. podtočki (a) u vezi s člankom 24. stavkom 1. Direktive 2010/75/EU:

*umjesto:*

„i. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) ažuriranju dozvole ili uvjetâ dozvole za postrojenje u skladu s člankom 21. stavkom 5.;”

*treba stajati:*

„i. točke (c) i (d) zamjenjuju se sljedećim:

(c) izdavanju ili ažuriranju dozvole za postrojenje za koje se predlaže primjena članka 15. stavka 5.;

(d) ažuriranju dozvole ili uvjetâ dozvole za postrojenje u skladu s člankom 21. stavkom 5.;”;

3. Na stranici 25., u članku 1. točki 27. u vezi s člankom 25. stavkom 1. Direktive 2010/75/EU:

*umjesto:*

„27. u članku 25. stavku 1. dodaju se sljedeći podstavci:

„Aktivna procesna legitimacija u postupku preispitivanja ne smije biti uvjetovana ulogom koju je dotični član javnosti imao u fazi sudjelovanja u postupcima odlučivanja na temelju ove Direktive.

Postupak preispitivanja mora biti pošten, pravičan i pravodoban i ne smije biti preskup te se njime moraju pružati odgovarajuća i djelotvorna pravna sredstva, uključujući mjere zabrane, prema potrebi.”

*treba stajati:*

„27. članak 25. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. dodaju se sljedeći podstavci:

„Aktivna procesna legitimacija u postupku preispitivanja ne smije biti uvjetovana ulogom koju je dotični član javnosti imao u fazi sudjelovanja u postupcima odlučivanja na temelju ove Direktive.

Postupak preispitivanja mora biti pošten, pravičan i pravodoban i ne smije biti preskup te se njime moraju pružati odgovarajuća i djelotvorna pravna sredstva, uključujući mjere zabrane, prema potrebi”;

(b) u stavku 3. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„U tu se svrhu interes svake nevladine organizacije koja promiče zaštitu zdravlja ljudi ili okoliša i ispunjava sve zahtjeve u okviru nacionalnog prava smatra dovoljnim za potrebe stavka 1. točke (a).”;”;

4. Na stranici 27., u članku 1. točki 31. u vezi s novim člankom 27.d stavkom 2. prvim podstavkom prvom rečenicom Direktive 2010/75/EU:

*umjesto:*

„... operator u svoj EMS uključi plan preobrazbe za svako postrojenje ...”

*treba stajati:*

„... operator u svoj EMS uključuje okvirni plan preobrazbe za svako postrojenje ...”;

5. Na stranici 30., iza točke 37. umeće se sljedeća točka:

„(37a) u članku 64. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Komisija organizira razmjenu informacija s državama članicama, predmetnom industrijom i nevladinim organizacijama koje promiču zaštitu zdravlja ljudi ili okoliša o uporabi organskih otapala i njihovim potencijalnim zamjenama te tehnikama koje imaju najmanji mogući utjecaj na zrak, vodu, tlo, ekosustave i zdravlje ljudi.”;

6. Na stranici 33, u članku 1. točki 40., u vezi s novim člancima od 70a do 70i Direktive 2010/75/EU:

*umjesto:*

„(...)

*Članak 70.i*

#### **Jedinstveni uvjeti za operativna pravila**

1. Komisija organizira razmjenu informacija između država članica, dotičnih sektora, nevladinih organizacija koje promiču zaštitu okoliša i Komisije ...”

*treba stajati:*

„(...)

*Članak 70.i*

#### **Jedinstveni uvjeti za operativna pravila**

1. Komisija organizira razmjenu informacija između država članica, predmetnih sektora, nevladinih organizacija koje promiču zaštitu zdravlja ljudi ili okoliša i Komisije ...”;

7. Na stranici 34., u članku 1. točki 41. u vezi s člankom 72. stavkom 2. Direktive 2010/75/EU:

*umjesto:*

„41. u članku 72. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Vrsta, oblik i učestalost informacija ...”

*treba stajati:*

„41. u članku 72. stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Države članice osiguravaju da su Komisiji dostupne informacije o provedbi ove Direktive, o reprezentativnim podacima o emisijama i ostalim oblicima onečišćenja, o graničnim vrijednostima emisija, o primjeni najboljih raspoloživih tehnika u skladu s člancima 14. i 15., osobito o odobravanju odstupanja u skladu s člankom 15. stavkom 5., te o napretku ostvarenom u pogledu razvoja i primjene tehnika u nastajanju u skladu s člankom 27. Države članice stavljaju informacije na raspolaganje u elektroničkom obliku.

2. Vrsta, oblik i učestalost informacija ...”;

8. Na stranici 37., u članku 3. stavku 2. prvom podstavku:

*umjesto:*

„2. Kad je riječ o postrojenjima koja obavljaju aktivnosti iz Priloga I. koje su obuhvaćene područjem primjene Direktive prije 4. kolovoza 2024. ...”

*treba stajati:*

„2. Kad je riječ o postrojenjima koja obavljaju aktivnosti iz Priloga I. koje su obuhvaćene područjem primjene Direktive 2010/75/EU prije 4. kolovoza 2024. ...”;

9. Na stranici 38., u članku 3. stavku 2. drugom podstavku:

*umjesto:*

„Kad je riječ o postrojenjima koja obavljaju aktivnosti iz Priloga I. koje su obuhvaćene područjem primjene Direktive prije 4. kolovoza 2024. ...”;

*treba stajati:*

„Kad je riječ o postrojenjima koja obavljaju aktivnosti iz Priloga I. koje su obuhvaćene područjem primjene Direktive 2010/75/EU prije 4. kolovoza 2024. ...”;

10. Na stranici 38., u članku 3. stavku 2. trećem podstavku:

*umjesto:*

„Kad je riječ o postrojenjima koja obavljaju djelatnosti iz Priloga I. koja su obuhvaćena područjem primjene Direktive prije 4. kolovoza 2024., članak ...”;

*treba stajati:*

„Kad je riječ o postrojenjima koja obavljaju aktivnosti iz Priloga I. koje su obuhvaćene područjem primjene Direktive 2010/75/EU prije 4. kolovoza 2024., članak ...”;

11. Na stranici 38., u članku 3. stavku 3.:

*umjesto:*

„Kad je riječ o postrojenjima koja nisu obuhvaćena područjem primjene Direktive prije 4. kolovoza 2024. ...”;

*treba stajati:*

„Kad je riječ o postrojenjima koja nisu obuhvaćena područjem primjene Direktive 2010/75/EU prije 4. kolovoza 2024. ...”;

12. Na stranici 43., u Prilogu III. u vezi s Prilogom II. Direktivi 2010/75/EU, točkom 2.1.:

*umjesto:*

„Koristi za okoliš iz članka 15. stavka 6. koristi su za okoliš koje ...”

*treba stajati:*

„Koristi za okoliš iz članka 15. stavka 5. koristi su za okoliš koje ...”.



**RETTIFICA**

**della direttiva (UE) 2024/1785 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 aprile 2024, che modifica la direttiva 2010/75/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, relativa alle emissioni industriali (prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento), e la direttiva 1999/31/CE del Consiglio, relativa alle discariche di rifiuti**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2024/1785, 15 luglio 2024)*

1) Pagina 18, articolo 1, punto 13) relativo all'articolo 14 della direttiva 2010/75/UE:

*anziché:*

"a) il paragrafo 1 è così modificato:

(...)

viii) al secondo comma, la lettera h) è sostituita dalla seguente:

"h) condizioni per valutare la conformità ai valori limite di emissione e ai valori limite di prestazione ambientale o un riferimento alle prescrizioni applicabili indicate altrove.";

*leggasi:*

"a) il paragrafo 1 è così modificato:

(...)

viii) al secondo comma, la lettera h) è sostituita dalla seguente:

"h) condizioni per valutare la conformità ai valori limite di emissione e ai valori limite di prestazione ambientale o un riferimento alle prescrizioni applicabili indicate altrove.";

b) il paragrafo 7 è soppresso."

2) Pagina 24, articolo 1, punto 26), lettera a), relativo all'articolo 24, paragrafo 1, della direttiva 2010/75/UE:

*anziché:*

"i) la lettera d) è sostituita dalla seguente:

"d) l'aggiornamento di un'autorizzazione o delle condizioni di autorizzazione relative a un'installazione a norma dell'articolo 21, paragrafo 5;"

*leggasi:*

"i) le lettere c) e d) sono sostituite dalle seguenti:

"c) la concessione o l'aggiornamento di un'autorizzazione per un'installazione in cui si propone l'applicazione dell'articolo 15, paragrafo 5;

d) l'aggiornamento di un'autorizzazione o delle condizioni di autorizzazione relative a un'installazione a norma dell'articolo 21, paragrafo 5;".

3) Pagina 25, articolo 1, punto 27), relativo all'articolo 25, paragrafo 1, della direttiva 2010/75/UE:

*anziché:*

"27) all'articolo 25, paragrafo 1, sono aggiunti i commi seguenti:

"La legittimazione nella procedura di ricorso non è subordinata al ruolo che i membri del pubblico interessato hanno svolto durante una fase partecipativa delle procedure decisionali ai sensi della presente direttiva.

La procedura di ricorso è giusta, equa, tempestiva e non eccessivamente onerosa e prevede rimedi adeguati ed effettivi, compresi, se del caso, provvedimenti ingiuntivi.";

*leggasi:*

"27) l'articolo 25 è così modificato:

a) al paragrafo 1, sono aggiunti i commi seguenti:

"La legittimazione nella procedura di ricorso non è subordinata al ruolo che i membri del pubblico interessato hanno svolto durante una fase partecipativa delle procedure decisionali ai sensi della presente direttiva.

La procedura di ricorso è giusta, equa, tempestiva e non eccessivamente onerosa e prevede rimedi adeguati ed effettivi, compresi, se del caso, provvedimenti ingiuntivi.";

b) al paragrafo 3, il secondo comma è sostituito dal seguente:

"A tal fine, l'interesse di qualsiasi organizzazione non governativa che promuove la protezione della salute umana o dell'ambiente e che rispetta i requisiti della legislazione nazionale è considerato sufficiente ai fini del paragrafo 1, lettera a).";".

- 4) Pagina 27, articolo 1, punto 31), relativo al nuovo articolo 27 quinquies, paragrafo 2, primo comma, prima frase, della direttiva 2010/75/UE:

*anziché:*

"(...), il gestore includa nel proprio sistema di gestione ambientale un piano di trasformazione per ciascuna installazione (...)"

*leggasi:*

"(...), il gestore includa nel proprio sistema di gestione ambientale un piano di trasformazione indicativo per ciascuna installazione (...)"

5) Pagina 30, il punto seguente è inserito dopo il punto 37):

"37 bis) all'articolo 64, il primo comma è sostituito dal seguente:

"La Commissione organizza lo scambio di informazioni con gli Stati membri, le imprese interessate e le organizzazioni non governative che promuovono la protezione della salute umana o dell'ambiente sull'uso di solventi organici e i loro sostituti potenziali e sulle tecniche aventi il minore impatto potenziale sull'aria, sull'acqua, sul suolo, sugli ecosistemi e sulla salute umana.";

6) Pagina 33, articolo 1, punto 40), relativo ai nuovi articoli da 70 bis a 70 decies della direttiva 2010/75/UE:

*anziché:*

"(...)

*Articolo 70 decies*

Condizioni uniformi per le norme operative

1. Prima di stabilire condizioni uniformi per le norme operative conformemente al paragrafo 2, la Commissione organizza uno scambio di informazioni tra gli Stati membri, i settori interessati, le organizzazioni non governative che promuovono la protezione ambientale e la Commissione. (...)"

*leggasi:*

"(...)

*Articolo 70 decies*

Condizioni uniformi per le norme operative

1. Prima di stabilire condizioni uniformi per le norme operative conformemente al paragrafo 2, la Commissione organizza uno scambio di informazioni tra gli Stati membri, i settori interessati, le organizzazioni non governative che promuovono la protezione della salute umana o dell'ambiente e la Commissione. (...)"

7) Pagina 34, articolo 1, punto 41), relativo all'articolo 72, paragrafo 2, della direttiva 2010/75/UE:

*anziché:*

"41) all'articolo 72, il paragrafo 2 è sostituito dal seguente:

"2. Il tipo, il formato e la frequenza delle informazioni (...).";"

*leggasi:*

"41) all'articolo 72, i paragrafi 1 e 2 sono sostituiti dai seguenti:

"1. Gli Stati membri provvedono affinché siano messe a disposizione della Commissione informazioni sull'attuazione della presente direttiva, sui dati rappresentativi circa le emissioni e altre forme di inquinamento, sui valori limite di emissione, sull'applicazione delle migliori tecniche disponibili conformemente agli articoli 14 e 15, in particolare sulla concessione di deroghe in conformità dell'articolo 15, paragrafo 5, e sui progressi compiuti nello sviluppo e nell'applicazione di tecniche emergenti ai sensi dell'articolo 27. Gli Stati membri rendono disponibili le informazioni in formato elettronico.

2. Il tipo, il formato e la frequenza delle informazioni (...).";"

8) Pagina 37, articolo 3, paragrafo 2, primo comma:

*anziché:*

"2. In relazione alle installazioni che svolgono le attività di cui all'allegato I che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva prima del 4 agosto 2024 (...)."

*leggasi:*

"2. In relazione alle installazioni che svolgono le attività di cui all'allegato I che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva 2010/75/UE prima del 4 agosto 2024 (...)."

9) Pagina 38, articolo 3, paragrafo 2, secondo comma:

*anziché:*

"In relazione alle installazioni che svolgono le attività di cui all'allegato I che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva prima del 4 agosto 2024 (...)."

*leggasi:*

"In relazione alle installazioni che svolgono le attività di cui all'allegato I che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva 2010/75/UE prima del 4 agosto 2024 (...)."

10) Pagina 38, articolo 3, paragrafo 2, terzo comma:

*anziché:*

"In relazione alle installazioni che svolgono le attività di cui all'allegato I che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva prima del 4 agosto 2024, l'articolo 15, paragrafo 3, si applica (...)."

*leggasi:*

"In relazione alle installazioni che svolgono le attività di cui all'allegato I che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva 2010/75/UE prima del 4 agosto 2024, l'articolo 15, paragrafo 3, si applica (...)."

11) Pagina 38, articolo 3, paragrafo 3:

*anziché:*

"In relazione alle installazioni che non rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva prima del 4 agosto 2024 (...)."

*leggasi:*

"In relazione alle installazioni che non rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva 2010/75/UE prima del 4 agosto 2024 (...)."

12) Pagina 43, allegato III, relativo all'allegato II della direttiva 2010/75/UE, punto 2.1:

*anziché:*

"I benefici ambientali di cui all'articolo 15, paragrafo 6, sono i benefici ambientali ottenuti grazie al rispetto dei livelli di emissione associati alle migliori tecniche disponibili."

*leggasi:*

"I benefici ambientali di cui all'articolo 15, paragrafo 5, sono i benefici ambientali ottenuti grazie al rispetto dei livelli di emissione associati alle migliori tecniche disponibili."

---

**LABOJUMS**

**Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2024/1785 (2024. gada 24. aprīlis), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/75/ES par rūpnieciskajām emisijām (piesārņojuma integrēta novēršana un kontrole) un Padomes Direktīvu 1999/31/EK par atkritumu poligoniem**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1785, 2024. gada 15. jūlijs)*

1. 4. lappusē, 21. apsvēruma trešajā teikumā

*tekstu:*

“Ņemot vērā apmaiņas foruma un tehniskās darba grupas darbības jomas paplašināšanu un pieaugošo darba slodzi, ...”

*lasīt šādi:*

“Ņemot vērā informācijas apmaiņas foruma un tehniskās darba grupas darbības jomas paplašināšanu un pieaugošo darba slodzi, ...”.

2. 24. lappusē, 1. panta 26) punkta a) apakšpunktā, attiecībā uz Direktīvas 2010/75/ES 24. panta 1. punktu

*tekstu:*

“i) punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“d) iekārtas atļaujas vai atļaujas nosacījumu atjaunināšana saskaņā ar 21. panta 5. punktu;”;

*lasīt šādi:*

“i) punkta c) un d) apakšpunktu aizstāj ar šādiem:

“c) atļaujas piešķiršana vai atjaunināšana iekārtai, ja tiek ierosināts piemērot 15. panta 5. punktu;

d) iekārtas atļaujas vai atļaujas nosacījumu atjaunināšana saskaņā ar 21. panta 5. punktu;”;”.

3. 25. lappusē, 1. panta 27) punktā, attiecībā uz Direktīvas 2010/75/ES 25. panta 1. punktu

*tekstu:*

“27) direktīvas 25. panta 1. punktā iekļauj šādas daļas:

“Tiesības celt prasību izskatīšanas procedūrā nav atkarīgas no tā, kāda loma attiecīgajam sabiedrības loceklim bijusi šajā direktīvā paredzēto lēmumu pieņemšanas procedūru līdzdalības posmā.

Izskatīšanas procedūra ir taisnīga, vienlīdzīga, savlaicīga un nav pārmērīgi dārga, un tajā paredz pienācīgus un iedarbīgus tiesiskās aizsardzības līdzekļus, tostarp attiecīgā gadījumā pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļus.”;

*lasīt šādi:*

“27) direktīvas 25. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā iekļauj šādas daļas:

“Tiesības celt prasību izskatīšanas procedūrā nav atkarīgas no tā, kāda loma attiecīgajam sabiedrības loceklim bijusi šajā direktīvā paredzēto lēmumu pieņemšanas procedūru līdzdalības posmā.

Izskatīšanas procedūra ir taisnīga, vienlīdzīga, savlaicīga un nav pārmērīgi dārga, un tajā paredz pienācīgus un iedarbīgus tiesiskās aizsardzības līdzekļus, tostarp attiecīgā gadījumā pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļus.”;

b) panta 3. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

“Šim mērķim jebkuras tādas nevalstiskās organizācijas interesi, kura veicina cilvēka veselības vai vides aizsardzību un atbilst jebkurām valsts tiesību aktos noteiktām prasībām, uzskata par pietiekamu 1. punkta a) apakšpunkta nolūkā.”;

4. 27. lappusē, 1. panta 31) punktā, attiecībā uz Direktīvas 2010/75/ES  
27.d pantu, 2. punkta pirmās daļas pirmajā teikumā

*tekstu:*

“..., operators savā vides pārvaldības sistēmā iekļauj pārveides plānu katrai iekārtai, kas veic”

*lasīt šādi:*

“..., operators savā vides pārvaldības sistēmā iekļauj indikatīvu pārveides plānu katrai iekārtai, kas veic”.

5. 30. lappusē, aiz 37) punkta iekļauj šādu punktu:

“37a) direktīvas 64. pantā pirmo daļu aizstāj ar šādu:

“Komisija organizē informācijas apmaiņu ar dalībvalstīm, attiecīgo nozari un nevalstiskajām organizācijām, kuras veicina cilvēka veselības vai vides aizsardzību, par organisko šķīdinātāju un to potenciālo aizstājēju izmantošanu un par paņēmieniem, kuru lietošanai ir potenciāli mazākā ietekme uz gaisu, ūdeni, augsni, ekosistēmām un cilvēku veselību.””.

6. 33. lappusē, 1. panta 40) punktā, attiecībā uz jauniem Direktīvas 2010/75/ES 70.a–70.i pantiem

*tekstu:*

“(…)

*70.i pants*

#### **Vienoti nosacījumi ekspluatācijas noteikumu īstenošanai**

1. Pirms vienotu nosacījumu ieviešanas ekspluatācijas noteikumu īstenošanai saskaņā ar 2. punktu Komisija organizē informācijas apmaiņu starp dalībvalstīm, attiecīgajām nozarēm, nevalstiskajām organizācijām, kuras veicina vides aizsardzību, un Komisiju. ...”

*lasīt šādi:*

“(…)

*70.i pants*

#### **Vienoti nosacījumi ekspluatācijas noteikumu īstenošanai**

1. Pirms vienotu nosacījumu ieviešanas ekspluatācijas noteikumu īstenošanai saskaņā ar 2. punktu Komisija organizē informācijas apmaiņu starp dalībvalstīm, attiecīgajām nozarēm, nevalstiskajām organizācijām, kuras veicina cilvēka veselības vai vides aizsardzību, un Komisiju. ...”.

7. 34. lappusē, 1. panta 41) punktā, attiecībā uz Direktīvas 2010/75/ES 72. panta 2. punktu  
tekstu:

“41) direktīvas 72. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2) Tās informācijas veidu un formātu, kas ...”;

lasīt šādi:

“41) direktīvas 72. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem:

1. Dalībvalstis nodrošina, ka Komisijai ir pieejama informācija par šīs direktīvas īstenošanu, reprezentatīviem datiem par emisijām un citiem piesārņojuma veidiem, emisiju robežvērtībām, labāko pieejamo tehnisko paņēmieni izmantošanu saskaņā ar 14. un 15. pantu, īpaši attiecībā uz atbrīvojumu piešķiršanu saskaņā ar 15. panta 5. punktu, un par panākumiem jaunu paņēmieni izstrādē un piemērošanā un rūpniecības pārveidē saskaņā ar 27. pantu. Dalībvalstis informāciju dara pieejamu elektroniskā veidā.

2. Tās informācijas veidu un formātu, kas ...”;

8. 37. lappusē, 3. panta 2. punkta pirmajā daļā

*tekstu:*

“2. Attiecībā uz iekārtām, kuras veic I pielikumā minētās darbības un ietilpst direktīvas darbības jomā pirms 2024. gada 4. augusta un ...”

*lasīt šādi:*

“2. Attiecībā uz iekārtām, kuras veic I pielikumā minētās darbības un ietilpst Direktīvas 2010/75/ES darbības jomā pirms 2024. gada 4. augusta un ...”.

9. 38. lappusē, 3. panta 2. punkta otrajā daļā

*tekstu:*

“Attiecībā uz iekārtām, kuras veic I pielikumā minētās darbības un ietilpst direktīvas darbības jomā pirms 2024. gada 4. augusta un ...”

*lasīt šādi:*

“Attiecībā uz iekārtām, kuras veic I pielikumā minētās darbības un ietilpst Direktīvas 2010/75/ES darbības jomā pirms 2024. gada 4. augusta un ...”.

10. 38. lappusē, 3. panta 2. punkta trešajā daļā

*tekstu:*

“Attiecībā uz iekārtām, kas veic I pielikumā minētās darbības un ietilpst direktīvas darbības jomā pirms 2024. gada 4. augusta, 15. panta 3. punktu piemēro ...”

*lasīt šādi:*

“Attiecībā uz iekārtām, kas veic I pielikumā minētās darbības un ietilpst Direktīvas 2010/75/ES darbības jomā pirms 2024. gada 4. augusta, 15. panta 3. punktu piemēro ...”.

11. 38. lappusē, 3. panta 3. punktā

*tekstu:*

“3. Attiecībā uz iekārtām, kuras neietilpst direktīvas darbības jomā pirms 2024. gada 4. augusta un ...”

*lasīt šādi:*

“3. Attiecībā uz iekārtām, kuras neietilpst Direktīvas 2010/75/ES darbības jomā pirms 2024. gada 4. augusta un ...”.

12. 43. lappusē, III pielikumā, attiecībā uz Direktīvas 2010/75/ES II pielikumu, 2.1. punktā  
*tekstu:*

“2.1. 15. panta 4. punktā minētie vides ieguvumi ir vides ieguvumi ...”

*lasīt šādi:*

“2.1. 15. panta 5. punktā minētie vides ieguvumi ir vides ieguvumi ...”.

---

**2024 m. balandžio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1785, kuria iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamų teršalų (taršos integruotos prevencijos ir kontrolės) ir Tarybos direktyva 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1785, 2024 m. liepos 15 d.)*

1. 4 puslapis, 21 konstatuojamoji dalis, trečias sakiny:

*yra:*

„Atsižvelgiant į tai, kad buvo išplėsta mainų forumo ir techninės darbo grupės veiklos sritis ...;“

*turi būti:*

„Atsižvelgiant į tai, kad buvo išplėsta informacijos mainų forumo ir techninės darbo grupės veiklos sritis ...;“

2. 24 puslapis, 1 straipsnis, 26 punktas, a papunktis dėl Direktyvos 2010/75/ES 24 straipsnio 1 dalies:

yra:

„i) d punktas pakeičiamas taip:

„d) atnaujinant leidimą arba leidimo sąlygas įrenginiui pagal 21 straipsnio 5 dalį;“;“;

turi būti:

„i) c ir d punktai pakeičiami taip:

„c) išduodant ar atnaujinant įrenginio leidimą, kai siūloma taikyti 15 straipsnio 5 dalį;

d) atnaujinant leidimą arba leidimo sąlygas įrenginiui pagal 21 straipsnio 5 dalį;“;“;

3. 25 puslapis, 1 straipsnis, 27 punktas dėl Direktyvos 2010/75/ES 25 straipsnio 1 dalies:

*yra:*

„27) 25 straipsnio 1 dalis papildoma šiomis pastraipomis:

„Teisė užginčyti neturi priklausyti nuo vaidmens, kurį suinteresuotos visuomenės narys atliko dalyvaudamas sprendimų pagal šią direktyvą priėmimo procedūrose.

Peržiūros procedūra turi būti sąžininga, teisinga, savalaikė ir ne pernelyg brangi ir joje turi būti numatytos tinkamos ir veiksmingos teisių gynimo priemonės, įskaitant, kai tinkama, teismo įpareigojimą nepažeisti ieškovo teisių ar sustabdyti veiksmus, pažeidžiančius tas teises.“;

*turi būti:*

„27) 25 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiomis pastraipomis:

„Teisė užginčyti neturi priklausyti nuo vaidmens, kurį suinteresuotos visuomenės narys atliko dalyvaudamas sprendimų pagal šią direktyvą priėmimo procedūrose.

Peržiūros procedūra turi būti sąžininga, teisinga, savalaikė ir ne pernelyg brangi ir joje turi būti numatytos tinkamos ir veiksmingos teisių gynimo priemonės, įskaitant, kai tinkama, teismo įpareigojimą nepažeisti ieškovo teisių ar sustabdyti veiksmus, pažeidžiančius tas teises.“;

b) 3 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Šiuo tikslu taikant 1 dalies a punktą pakankamu laikomas žmogaus sveikatos ar aplinkos apsaugos srityje veikiančios nevyriausybinių organizacijų, atitinkančios nacionalinės teisės aktuose nustatytus reikalavimus, interesas.“;

4. 27 puslapis, 1 straipsnis, 31 punktas dėl Direktyvos 2010/75/ES naujo 27d straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmo sakinio:

*yra:*

„...ūtkio subjektas į savo AVS įtrauktų kiekvieno įrenginio, kuriame vykdoma bet kuri I priede išvardyta veikla, nenurodyta šio straipsnio 1 dalyje, pertvarkos planą...“;

*turi būti:*

„...ūtkio subjektas į savo AVS įtrauktų kiekvieno įrenginio, kuriame vykdoma bet kuri I priede išvardyta veikla, nenurodyta šio straipsnio 1 dalyje, orientacinį pertvarkos planą...“;

5. 30 puslapis, po 37 punkto įterpiamas šis punktas:

„37a) 64 straipsnio pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija organizuoja informacijos apie organinių tirpiklių naudojimą ir galimus jų pakaitalus, taip pat būdus, kurie daro mažiausią galimą poveikį orui, vandeniui, dirvožemiui, ekosistemoms ir žmonių sveikatai, keitimąsi su valstybėmis narėmis, susijusiais pramonės sektoriais ir aplinkosaugos nevyriausybinėmis organizacijomis.“;“;

6. 33 puslapis, 1 straipsnis, 40 punktas dėl Direktyvos 2010/75/ES naujų 70a ir 70i straipsnių:

*yra:*

„(...)

*70i straipsnis*

#### **Vienodos eksploatavimo taisyklių taikymo sąlygos**

1. Komisija organizuoja valstybių narių, atitinkamų sektorių, aplinkos apsaugos srityje veikiančių nevyriausybinių organizacijų ir Komisijos keitimąsi informacija, prieš nustatydamą vienodas eksploatavimo taisyklių taikymo sąlygas pagal 2 dalį.“,

*turi būti:*

„(...)

*70i straipsnis*

#### **Vienodos eksploatavimo taisyklių taikymo sąlygos**

1. Komisija organizuoja valstybių narių, atitinkamų sektorių, žmogaus sveikatos ar aplinkos apsaugos srityje veikiančių nevyriausybinių organizacijų ir Komisijos keitimąsi informacija, prieš nustatydamą vienodas eksploatavimo taisyklių taikymo sąlygas pagal 2 dalį.“;

7. 34 puslapis, 1 straipsnis, 41 punktas dėl Direktyvos 2010/75/ES 72 straipsnio 2 dalies:

yra:

„41) 72 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Tai, kokio tipo ir formos bei koku periodišku turi būti teikiama informacija

...“;

turi būti:

„41) 72 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. Valstybės narės užtikrina, kad Komisija gautų informaciją apie šios direktyvos įgyvendinimą, reprezentatyvius duomenis apie išmetamus teršalus ir kitokių rūšių taršą, apie išmetamų teršalų ribines vertes, apie geriausių prieinamų gamybos būdų taikymą pagal 14 ir 15 straipsnius, ypač apie išimtis, suteiktas vadovaujantis 15 straipsnio 5 dalimi, ir apie pažangą, padarytą kuriant ir taikant naujus gamybos būdus pagal 27 straipsnį. Valstybės narės užtikrina, kad informacija būtų prieinama elektronine forma.

2. Tai, kokio tipo ir formos bei koku periodišku turi būti teikiama informacija

...“;

8. 37 puslapis, 3 straipsnis, 2 dalis, pirma pastraipa:

*yra:*

„2. Įrenginiams, kuriuose vykdoma I priede nurodyta veikla bei kurie patenka į direktyvos taikymo sritį anksčiau nei 2024 m. rugpjūčio 4 d. ...“,

*turi būti:*

„2. Įrenginiams, kuriuose vykdoma I priede nurodyta veikla bei kurie patenka į Direktyvos 2010/75/ES taikymo sritį anksčiau nei 2024 m. rugpjūčio 4 d. ...“;

9. 38 puslapis, 3 straipsnis, 2 dalis, antra pastraipa:

*yra:*

„Įrenginiams, kuriuose vykdoma I priede nurodyta veikla bei kurie patenka į direktyvos taikymo sritį anksčiau nei 2024 m. rugpjūčio 4 d. ...“,

*turi būti:*

„Įrenginiams, kuriuose vykdoma I priede nurodyta veikla bei kurie patenka į Direktyvos 2010/75/ES taikymo sritį anksčiau nei 2024 m. rugpjūčio 4 d. ...“;

10. 38 puslapis, 3 straipsnis, 2 dalis, trečia pastraipa:

*yra:*

„Įrenginiams, kuriuose vykdoma I priede nurodyta veikla ir kurie patenka į direktyvos taikymo sritį anksčiau nei 2024 m. rugpjūčio 4 d., taikoma 15 straipsnio 3 dalis, ...“;

*turi būti:*

„Įrenginiams, kuriuose vykdoma I priede nurodyta veikla ir kurie patenka į Direktyvos 2010/75/ES taikymo sritį anksčiau nei 2024 m. rugpjūčio 4 d., taikoma 15 straipsnio 3 dalis, ...“;

11. 38 puslapis, 3 straipsnis, 3 dalis:

*yra:*

„Įrenginiams, kurie į direktyvos taikymo sritį nepatenka anksčiau nei 2024 m. rugpjūčio 4 d. ...“;

*turi būti:*

„Įrenginiams, kurie į Direktyvos 2010/75/ES taikymo sritį nepatenka anksčiau nei 2024 m. rugpjūčio 4 d. ...“;

12. 43 puslapis, III priedas dėl Direktyvos 2010/75/ES II priedo 2.1 punkto:

*yra:*

„2.1. 15 straipsnio 4 dalyje nurodyta nauda aplinkai – nauda aplinkai, ....“,

*turi būti:*

„2.1. 15 straipsnio 5 dalyje nurodyta nauda aplinkai – nauda aplinkai, ....“.

---

**HELYESBÍTÉS**

**az ipari kibocsátásokról (a környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése) szóló 2010/75/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv és a hulladéklerakókról szóló 1999/31/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2024/1785 irányelvhez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 2024/1785, 2024. július 15.)*

1. A 4. oldalon, a (21) preambulumbekkezdés harmadik mondatában

*a következő szövegrész:*

„Tekintettel a hatáskör kiterjesztésére, valamint a cserefórum és a technikai munkacsoport növekvő munkaterhére, ...”

*helyesen:*

„Tekintettel a hatáskör kiterjesztésére, valamint az információcserére szolgáló fórum és a technikai munkacsoport növekvő munkaterhére, ...”.

2. A 24. oldalon, az 1. cikk 26. pontja a) alpontjában, a 2010/75/EU irányelv 24. cikkének (1) bekezdésére vonatkozóan

*a következő szövegrész:*

„i. a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

»d) egy létesítmény engedélyének vagy az engedélyben foglalt feltételeknek naprakésszé tétele a 21. cikk (5) bekezdésével összhangban;«”,

*helyesen:*

„i. a c) és a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

»c) engedély kiadása vagy frissítése olyan létesítmény számára, ahol a 15. cikk (5) bekezdésének alkalmazása javasolt;

d) egy létesítmény engedélyének vagy az engedélyben foglalt feltételeknek naprakésszé tétele a 21. cikk (5) bekezdésével összhangban;«”.

3. A 25. oldalon, az 1. cikk 27. pontjában, a 2010/75/EU irányelv 25. cikkének (1) bekezdésére vonatkozóan

*a következő szövegrész:*

„27. A 25. cikk (1) bekezdése a következő albekezdésekkel egészül ki:

»A felülvizsgálati eljárásban való részvétel nem függ attól, hogy a nyilvánosság érintett tagja milyen szerepet töltött be az ezen irányelv szerinti döntéshozatali eljárások részvételi szakaszában.

A felülvizsgálati eljárásnak tisztességesnek, méltányosnak és gyorsnak kell lennie, és nem lehet mértéktelenül drága, továbbá kellő és hatékony jogorvoslatot kell biztosítani, ideértve adott esetben a jogsértés megszüntetésére irányuló jogorvoslatot is.«”

*helyesen:*

„27. A 25. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következő albekezdésekkel egészül ki:

»A felülvizsgálati eljárásban való részvétel nem függ attól, hogy a nyilvánosság érintett tagja milyen szerepet töltött be az ezen irányelv szerinti döntéshozatali eljárások részvételi szakaszában.

A felülvizsgálati eljárásnak tisztességesnek, méltányosnak és gyorsnak kell lennie, és nem lehet mértéktelenül drága, továbbá kellő és hatékony jogorvoslatot kell biztosítani, ideértve adott esetben a jogsértés megszüntetésére irányuló jogorvoslatot is.«”

b) a (3) bekezdésben a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

»Ebből a célból az emberi egészség vagy a környezet védelmét előmozdító és a nemzeti jog szerinti bármely követelménynek megfelelő nem kormányzati szervezet érdekeltségét az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában kellő mértékűnek kell tekinteni.«”

4. A 27. oldalon, az 1. cikk 31. pontjában, a 2010/75/EU irányelv 27d. cikke (1) bekezdése első albekezdésének második mondatára vonatkozóan

*a következő szövegrész:*

„..., többek között adott esetben a 27e. cikkben említett mélyreható ipari átalakítás révén.”,

*helyesen:*

„..., többek között – adott esetben – a 27e. cikkben említett mélyreható ipari átalakítás révén.”

5. A 27. oldalon, az 1. cikk 31. pontjában, a 2010/75/EU irányelv 27d. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatára vonatkozóan

*a következő szövegrész:*

„... az üzemeltető környezetközpontú irányítási rendszere minden olyan létesítményre vonatkozóan tartalmazzon egy átalakítási tervet, ...”,

*helyesen:*

„... az üzemeltető környezetközpontú irányítási rendszere minden olyan létesítményre vonatkozóan tartalmazzon egy indikatív átalakítási tervet, ...”.

6. A 30. oldalon, a következő pontot kell beilleszteni a 37. pont után

„37a. A 64. cikkben az első albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

» A Bizottság a tagállamok, az érintett iparág, valamint az emberi egészség vagy a környezet védelmét előmozdító nem kormányzati szervezetek közreműködésével információcserét szervez a szerves oldószerek és lehetséges helyettesítőik felhasználásáról, valamint olyan műszaki eljárásokról, amelyek a legkisebb potenciális hatást gyakorolják a levegőre, vízre, talajra, ökológiai rendszerekre és az emberi egészségre.«”

7. A 33. oldalon, az 1. cikk 40. pontjában, a 2010/75/EU irányelv új 70a–70i. cikkére vonatkozóan

*a következő szövegrész:*

„(...)

70i. cikk

**Az üzemeltetési szabályokra vonatkozó egységes feltételek**

(1) A Bizottság információcserét szervez a tagállamok, az érintett ágazatok, a környezetvédelmet előmozdító nem kormányzati szervezetek, valamint a Bizottság között, ...”,

*helyesen:*

„(...)

70i. cikk

**Az üzemeltetési szabályokra vonatkozó egységes feltételek**

(1) A Bizottság információcserét szervez a tagállamok, az érintett ágazatok, az emberi egészség vagy a környezet védelmét előmozdító nem kormányzati szervezetek, valamint a Bizottság között, ...”.

8. A 34. oldalon, az 1. cikk 41. pontjában, a 2010/75/EU irányelv 72. cikkének (2) bekezdésére vonatkozóan

*a következő szöveg:*

„41. A 72. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:  
»(2) Az e cikk (1) bekezdése szerint rendelkezésre bocsátandó információ típusát, formátumát és a rendelkezésre bocsátás gyakoriságát ...«”,

*helyesen:*

„41. A 72. cikk (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:  
»(1) A tagállamok biztosítják, hogy a Bizottság rendelkezésére álljon információ ezen irányelv végrehajtásáról, a kibocsátásokra és egyéb szennyezési formákra vonatkozó reprezentatív adatokról, a kibocsátási határértékekről, az elérhető legjobb technikáknak a 14. és a 15. cikknek megfelelő alkalmazásáról – különösen a mentességeknek a 15. cikk (5) bekezdésének megfelelő engedélyezéséről –, valamint a 27. cikkel összhangban az új keletű technikák kifejlesztése és alkalmazása terén elért fejlődésről. A tagállamok az információt elektronikus formátumban teszik hozzáférhetővé.  
(2) Az e cikk (1) bekezdése szerint rendelkezésre bocsátandó információ típusát, formátumát és a rendelkezésre bocsátás gyakoriságát ...«”.

9. A 37. oldalon, a 3. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében

*a következő szövegrész:*

„(2) Az I. mellékletben említett tevékenységeket végző azon létesítmények tekintetében, amelyek 2024. augusztus 4. előtt az irányelv hatálya alá tartoznak, ...”,

*helyesen:*

„(2) Az I. mellékletben említett tevékenységeket végző azon létesítmények tekintetében, amelyek 2024. augusztus 4. előtt a 2010/75/EU irányelv hatálya alá tartoznak, ...”.

10. A 38. oldalon, a 3. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében

*a következő szövegrész:*

„Az I. mellékletben említett tevékenységeket végző azon létesítmények tekintetében, amelyek 2024. augusztus 4. előtt az irányelv hatálya alá tartoznak, ...”,

*helyesen:*

„Az I. mellékletben említett tevékenységeket végző azon létesítmények tekintetében, amelyek 2024. augusztus 4. előtt a 2010/75/EU irányelv hatálya alá tartoznak, ...”.

11. A 38. oldalon, a 3. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében

*a következő szövegrész:*

„Az I. mellékletben említett tevékenységeket végző azon létesítmények tekintetében, amelyek 2024. augusztus 4. előtt az irányelv hatálya alá tartoznak a 15. cikk (3) bekezdését akkor kell alkalmazni, ...”;

*helyesen:*

„Az I. mellékletben említett tevékenységeket végző azon létesítmények tekintetében, amelyek 2024. augusztus 4. előtt a 2010/75/EU irányelv hatálya alá tartoznak, a 15. cikk (3) bekezdését akkor kell alkalmazni, ...”.

12. A 38. oldalon, a 3. cikk (3) bekezdésében

*a következő szövegrész:*

„Azon létesítmények tekintetében, amelyek 2024. augusztus 4. előtt nem tartoznak az irányelv hatálya alá, ...”;

*helyesen:*

„Azon létesítmények tekintetében, amelyek 2024. augusztus 4. előtt nem tartoznak a 2010/75/EU irányelv hatálya alá, ...”.

14. A 43. oldalon, a 2010/75/EU irányelv II. mellékletére vonatkozó III. melléklet 2.1 pontjában  
*a következő szövegrész:*

„A 15. cikk (4) bekezdésében említett környezeti előnyök ...”

*helyesen:*

„A 15. cikk (5) bekezdésében említett környezeti előnyök ...”

---

**RETTIFIKA**

**tad-Direttiva (UE) 2024/1785 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' April 2024 li temenda d-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis) u tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE dwar ir-rimi ta' skart f'landfill (Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

*(Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/1785 tal-15 ta' Lulju 2024)*

1. Fil-paġna 4, il-premessa (21), it-tielet sentenza

*minflok:*

“Minhabba l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni u ż-żieda fl-ammont ta' xogħol tal-forum għall-iskambju u tal-grupp ta' ħidma tekniku, ...”.

*aqra:*

“Minhabba l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni u ż-żieda fl-ammont ta' xogħol tal-forum għall-iskambju ta' informazzjoni u tal-grupp ta' ħidma tekniku, ...”.

2. Fil-paġna 24, l-Artikolu 1, il-punt (26)(a), li jikkonċerna l-Artikolu 24(1) tad-Direttiva 2010/75/UE

*minflok:*

“(i) il-punt (d) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(d) l-aġġornament ta’ permess jew il-kundizzjonijiet għal permess għal installazzjoni f’konformità mal-Artikolu 21(5);”;

*aqra:*

“(i) il-punti (c) u (d) huma sostitwiti b’dan li ġej:

“(c) l-għoti jew l-aġġornament ta’ permess għal installazzjoni fejn tiġi proposta l-applikazzjoni tal-Artikolu 15(5);

(d) l-aġġornament ta’ permess jew tal-kundizzjonijiet għal permess għal installazzjoni f’konformità mal-Artikolu 21(5);”;

3. Fil-paġna 25, l-Artikolu 1, il-punt (27), li jikkonċerna l-Artikolu 25(1) tad-Direttiva 2010/75/UE

*minflok:*

“(27) fl-Artikolu 25(1), jizdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

“Preżenza fil-proċedura ta’ rieżami ma għandhiex tkun kundizzjonali fuq ir-rwol li kellu l-membri tal-pubbliku kkonċernat matul fażi parteċipattiva tal-proċeduri tat-tehd ta’ deċiżjonijiet skont din id-Direttiva.

Il-proċedura ta’ rieżami għandha tkun ġusta, ekwa, f’waqtha u mhux għalja b’mod projbittiv, u għandha tipprevedi rimedji adegwati u effettivi, inkluż rimedju b’mandat ta’ inibizzjoni kif xieraq.”;

*agra:*

“(27) l-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jizdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

“Preżenza fil-proċedura ta’ rieżami ma għandhiex tkun kundizzjonali fuq ir-rwol li kellu l-membri tal-pubbliku kkonċernat matul fażi parteċipattiva tal-proċeduri tat-tehd ta’ deċiżjonijiet skont din id-Direttiva.

Il-proċedura ta’ rieżami għandha tkun ġusta, ekwa, f’waqtha u mhux għalja b’mod projbittiv, u għandha tipprevedi rimedji adegwati u effettivi, inkluż rimedju b’mandat ta’ inibizzjoni kif xieraq.”;

(b) fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Għal dan il-ghan, l-interess ta’ kwalunkwe organizzazzjoni mhux governattiva li tippromwovi l-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem jew tal-ambjent u li tissodisfa kwalunkwe rekwizit skont il-liġi nazzjonali għandu jitqies suffiċjenti għall-fini tal-paragrafu 1(a).”;

4. Fil-paġna 27, l-Artikolu 1, il-punt (31), li jikkonċerna l-Artikolu 27d(1) il-ġdid, l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza, tad-Direttiva 2010/75/UE

*minflok:*

“..., inkluż meta rilevanti t-trasformazzjoni industrijali profonda kif imsemmi fl-Artikolu 27e.”,

*aqra:*

“..., inkluż, meta rilevanti, it-trasformazzjoni industrijali profonda kif imsemmi fl-Artikolu 27e.”.

5. Fil-paġna 27, l-Artikolu 1, il-punt (31), li jikkonċerna l-Artikolu 27d(2) il-ġdid, l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza, tad-Direttiva 2010/75/UE

*minflok:*

“..., l-operatur jinkludi fl-EMS tiegħu pjan ta' trasformazzjoni għal kull installazzjoni ...”,

*aqra:*

“..., l-operatur jinkludi fl-EMS tiegħu pjan ta' trasformazzjoni indikattiv għal kull installazzjoni ...”.

6. Fil-paġna 30, jiżdied il-punt li ġej wara l-punt (37)

“(37a) fl-Artikolu 64, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha torganizza skambju ta’ informazzjoni mal-Istati Membri, mal-industrija kkonċernata u mal-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu l-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem jew tal-ambjent dwar l-użu ta’ solventi organiċi u tas-sostituti u t-tekniki potenzjali tagħhom li għandhom l-inqas effetti potenzjali fuq l-arja, l-ilma, il-ħamrija, l-ekosistemi u s-saħħa tal-bniedem.”;

7. Fil-paġna 33, l-Artikolu 1, il-punt (40), li jikkonċerna l-Artikoli 70a sa 70i l-ġodda tad-Direttiva 2010/75/UE

*minflok:*

“(…)

*Artikolu 70i*

#### **Kundizzjonijiet uniformi għar-regoli operattivi**

1. Il-Kummissjoni għandha torganizza skambju ta’ informazzjoni bejn l-Istati Membri, is-setturi kkonċernati, l-organizzazzjonijiet nongovernattivi li jippromwovu l-protezzjoni tal-ambjent u l-Kummissjoni...”

*aqra:*

“(…)

*Artikolu 70i*

#### **Kundizzjonijiet uniformi għar-regoli operattivi**

1. Il-Kummissjoni għandha torganizza skambju ta’ informazzjoni bejn l-Istati Membri, is-setturi kkonċernati, l-organizzazzjonijiet nongovernattivi li jippromwovu l-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem jew tal-ambjent u l-Kummissjoni...”

8. Fil-paġna 34, l-Artikolu 1, il-punt (41), li jikkonċerna l-Artikolu 72(2) tad-Direttiva 2010/75/UE

*minflok:*

“(41) fl-Artikolu 72, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2. It-tip, il-format u l-frekwenza tal-informazzjoni ...”;

*aqra:*

“(41) fl-Artikolu 72, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b’dawn li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni tkun disponibbli għall-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta’ din id-Direttiva, dwar data rappreżentattiva dwar emissjonijiet u forom oħra ta’ tniġġis, dwar il-valuri limitu tal-emissjonijiet, dwar l-applikazzjoni tal-aħjar metodi tekniċi disponibbli f’konformità mal-Artikoli 14 u 15, b’mod partikolari dwar l-għoti ta’ eżenzjonijiet f’konformità mal-Artikolu 15(5), u dwar il-progress li jkun sar fir-rigward tal-iżvilupp u tal-applikazzjoni ta’ metodi emergenti f’konformità mal-Artikolu 27. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-informazzjoni disponibbli f’format elettroniku.

2. It-tip, il-format u l-frekwenza tal-informazzjoni ...”;

9. Fil-paġna 37, l-Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu

*minflok:*

“2. Fir-rigward ta’ installazzjonijiet li jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Anness I li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva qabel l-4 ta’ Awwissu 2024 ...”,

*aqra:*

“2. Fir-rigward ta’ installazzjonijiet li jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Anness I li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE qabel l-4 ta’ Awwissu 2024 ...”.

10. Fil-paġna 38, l-Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu

*minflok:*

“Fir-rigward ta’ installazzjonijiet li jwettqu attivitajiet imsemmija fl-Anness I li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva qabel l-4 ta’ Awwissu 2024 ...”,

*aqra:*

“Fir-rigward ta’ installazzjonijiet li jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Anness I li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE qabel l-4 ta’ Awwissu 2024 ...”.

11. Fil-paġna 38, l-Artikolu 3(2), it-tielet subparagrafu

*minflok:*

“Fir-rigward tal-installazzjonijiet li jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Anness I li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-direttiva qabel l-4 ta’ Awwissu 2024 l-Artikolu 15(3) għandu japplika...”,

*aqra:*

“Fir-rigward tal-installazzjonijiet li jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Anness I li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE qabel l-4 ta’ Awwissu 2024, l-Artikolu 15(3) għandu japplika...”.

12. Fil-paġna 38, l-Artikolu 3(3)

*minflok:*

“Fir-rigward tal-installazzjonijiet li ma jaqgħux fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva qabel l-4 ta’ Awwissu 2024 ...”,

*aqra:*

“Fir-rigward tal-installazzjonijiet li ma jaqgħux fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE qabel l-4 ta’ Awwissu 2024 ...”.

13. Fil-paġna 43, l-Anness III li jikkonċerna l-Anness II tad-Direttiva 2010/75/UE, il-punt 2.1 *minflok*:

“Il-benefiċċji ambjentali msemmija fl-Artikolu 15(6) għandhom ikunu l-benefiċċji ambjentali...”

*aqra*:

“Il-benefiċċji ambjentali msemmija fl-Artikolu 15(5) għandhom ikunu l-benefiċċji ambjentali...”

---

**RECTIFICATIE**

**van Richtlijn (EU) 2024/1785 van het Europees Parlement en de Raad van 24 april 2024 tot wijziging van Richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad inzake industriële emissies (geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging) en Richtlijn 1999/31/EG van de Raad betreffende het storten van afvalstoffen**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1785, 15 juli 2024)*

1. Bladzijde 4, overweging (21), derde zin:

*in plaats van:*

“Gezien de uitbreiding van het toepassingsgebied en de toenemende werklast van het forum voor uitwisseling en de technische werkgroep, ...”,

*lezen:*

“Gezien de uitbreiding van het toepassingsgebied en de toenemende werklast van het forum voor uitwisseling van informatie en de technische werkgroep, ...”.

2. Bladzijde 24, artikel 1, punt 26), onder a), betreffende artikel 24, lid 1 van Richtlijn 2010/75/EU:

*in plaats van:*

“i) punt d) wordt vervangen door:

“d) de bijstelling van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden voor een installatie overeenkomstig artikel 21, lid 5;”;

*lezen:*

“i) de punten c) en d) worden vervangen door:

“c) de afgifte of bijstelling van een vergunning voor een installatie waarvoor de toepassing van artikel 15, lid 5, wordt voorgesteld;

“d) de bijstelling van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden voor een installatie overeenkomstig artikel 21, lid 5;”;

3. Bladzijde 25, artikel 1, punt 27, betreffende artikel 25, lid 1, van Richtlijn 2010/75/EU:

*in plaats van:*

“27) aan artikel 25, lid 1, worden de volgende alinea’s toegevoegd:

“De procesbevoegdheid in de beroepsprocedure wordt niet afhankelijk gemaakt van de rol die het betrokken lid van het publiek heeft gespeeld tijdens een inspraakfase van de besluitvormingsprocedures krachtens deze richtlijn.

De beroepsprocedure is eerlijk, billijk, snel en niet onevenredig kostbaar, en voorziet in passende en doeltreffende middelen, met inbegrip van, zo nodig, een rechterlijk bevel.”;”

*lezen:*

“27) artikel 25 wordt als volgt gewijzigd:

a) aan lid 1 worden de volgende alinea’s toegevoegd:

“De procesbevoegdheid in de beroepsprocedure wordt niet afhankelijk gemaakt van de rol die het betrokken lid van het publiek heeft gespeeld tijdens een inspraakfase van de besluitvormingsprocedures krachtens deze richtlijn.

De beroepsprocedure is eerlijk, billijk, snel en niet onevenredig kostbaar, en voorziet in passende en doeltreffende middelen, met inbegrip van, zo nodig, een rechterlijk bevel.”;

b) in lid 3 wordt de tweede alinea vervangen door:

“Te dien einde wordt het belang van niet-gouvernementele organisaties die zich voor de bescherming van de menselijke gezondheid of het milieu inzetten en aan de eisen van het nationale recht voldoen, geacht voldoende te zijn in de zin van lid 1, punt a).”;”.

4. Bladzijde 27, artikel 1, punt 31), betreffende het nieuwe artikel 27 quinquies, lid 2, eerste alinea, eerste zin, van Richtlijn 2010/75/EU:

*in plaats van:*

“..., in zijn MBS een transformatieplan opneemt voor elke installatie”,

*lezen:*

“..., in zijn MBS een indicatief transformatieplan opneemt voor elke installatie”.

5. Bladzijde 30, na punt 37) wordt het volgende punt ingevoegd:

“(37 bis) in artikel 64 wordt de eerste alinea vervangen door:

De Commissie organiseert een uitwisseling van informatie met de lidstaten, de betrokken industrie en niet-gouvernementele organisaties die zich voor de bescherming van de menselijke gezondheid of het milieu inzetten, over het gebruik van organische oplosmiddelen en mogelijke vervangingsproducten en over technieken met de potentieel geringste gevolgen voor lucht, water, bodem, ecosystemen en de menselijke gezondheid.”;

6. Bladzijde 33, artikel 1, punt 40), betreffende de nieuwe artikelen 70 bis tot en met 70 decies van Richtlijn 2010/75/EU:

*in plaats van:*

“(...

*Artikel 70 decies*

**Eenvormige voorwaarden voor uitvoeringsregels**

1. De Commissie regelt de uitwisseling van informatie tussen de lidstaten, de betrokken sectoren, niet-gouvernementele organisaties die zich inzetten voor milieubescherming en de Commissie ...”,

*lezen:*

“(...

*Artikel 70 decies*

**Eenvormige voorwaarden voor uitvoeringsregels**

1. De Commissie regelt de uitwisseling van informatie tussen de lidstaten, de betrokken sectoren, niet-gouvernementele organisaties die zich voor de bescherming van de menselijke gezondheid of het milieu inzetten en de Commissie ...”.

7. Bladzijde 34, artikel 1, punt 41), betreffende artikel 72, lid 2, van Richtlijn 2010/75/EU:

*in plaats van:*

“41) in artikel 72 wordt lid 2 vervangen door:

“2. Het type, het format en de frequentie van de op grond van lid 1 van dit artikel te verstrekken informatie ...”;

*lezen:*

“41) in artikel 72 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

1. De lidstaten verstrekken de Commissie informatie over de uitvoering van deze richtlijn, over representatieve gegevens over emissies en andere vormen van verontreiniging, emissiegrenswaarden, de toepassing van de beste beschikbare technieken overeenkomstig de artikelen 14 en 15, met name over het verlenen van vrijstellingen in overeenstemming met artikel 15, lid 5, en de vorderingen die zijn gemaakt met betrekking tot de ontwikkeling en toepassing van technieken in opkomst overeenkomstig artikel 27. De lidstaten zenden de gegevens elektronisch toe.

2. Het type, het format en de frequentie van de op grond van lid 1 van dit artikel te verstrekken informatie ...”;

8. Bladzijde 37, artikel 3, lid 2, eerste alinea:

*in plaats van:*

“2. Ten aanzien van installaties die de in bijlage I bedoelde activiteiten verrichten die onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen vóór 4 augustus 2024 ...”,

*lezen:*

“2. Ten aanzien van installaties die de in bijlage I bedoelde activiteiten uitvoeren en die vóór 4 augustus 2024 onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2010/75/EU vallen ...”.

9. Bladzijde 38, artikel 3, lid 2, tweede alinea:

*in plaats van:*

“Ten aanzien van installaties die de in bijlage I bedoelde activiteiten uitvoeren en die vóór 4 augustus 2024 onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen, ...”,

*lezen:*

“Ten aanzien van installaties die de in bijlage I bedoelde activiteiten uitvoeren en die vóór 4 augustus 2024 onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2010/75/EU vallen, ...”.

10. Bladzijde 38, artikel 3, lid 2, derde alinea:

*in plaats van:*

“Ten aanzien van installaties die de in bijlage I bedoelde activiteiten uitvoeren en die vóór 4 augustus 2024 onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen, is artikel 15, lid 3, van toepassing ...”,

*lezen:*

“Ten aanzien van installaties die de in bijlage I bedoelde activiteiten uitvoeren en die vóór 4 augustus 2024 onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2010/75/EU vallen, is artikel 15, lid 3, van toepassing ...”.

11. Bladzijde 38, artikel 3, lid 3:

*in plaats van:*

“Ten aanzien van installaties die vóór 4 augustus 2024 niet onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen en ...”,

*lezen:*

“Ten aanzien van installaties die vóór 4 augustus 2024 niet onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2010/75/EU vallen en ...”.

12. Bladzijde 43, Bijlage III, betreffende Bijlage II van Richtlijn 2010/75/EU, punt 2.1:

*in plaats van:*

“De in artikel 15, lid 4, bedoelde milieuvoordelen zijn de milieuvoordelen van het voldoen ...”,

*lezen:*

“De in artikel 15, lid 5, bedoelde milieuvoordelen zijn de milieuvoordelen van het voldoen ...”.

---

**SPROSTOWANIE**

**do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1785 z dnia 24 kwietnia 2024 r.  
w sprawie zmiany dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE w sprawie emisji  
przemysłowych (zintegrowane zapobieganie zanieczyszczeniom i ich kontrola) i dyrektywy  
Rady 1999/31/WE w sprawie składowania odpadów**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1785, 15 lipca 2024 r.)*

1. Strona 4, motyw (21) zdanie trzecie

*zamiast:*

„Biorąc pod uwagę rozszerzenie zakresu i rosnące obciążenie pracą forum wymiany i technicznej grupy roboczej, ...”

*powinno być:*

„Biorąc pod uwagę rozszerzenie zakresu i rosnące obciążenie pracą forum wymiany informacji i technicznej grupy roboczej, ...”.

2. Strona 24, art. 1 pkt 26 lit a) dotyczący art. 24 ust. 1 dyrektywy 2010/75/UE

*zamiast:*

„(i) lit. d) otrzymuje brzmienie:

»d) aktualizowaniu pozwolenia lub warunków pozwolenia dla instalacji zgodnie z art. 21 ust. 5;«”

*powinno być:*

„(i) lit. c) i d) otrzymują brzmienie:

»c) udzielaniu lub aktualizowaniu pozwolenia dla instalacji w przypadku gdy  
zapropozowano stosowanie art. 15 ust. 5;

d) aktualizowaniu pozwolenia lub warunków pozwolenia dla instalacji zgodnie z art. 21 ust. 5;«”.

3. Strona 25, art. 1 pkt 27 dotyczący art. 25 ust. 1 dyrektywy 2010/75/UE

*zamiast:*

„27) w art. 25 ust. 1 dodaje się akapity w brzmieniu:

»Udział w procedurze odwoławczej nie jest uwarunkowany rolą, jaką członek zainteresowanej społeczności odegrał na etapie partycypacyjnym procedur podejmowania decyzji na podstawie niniejszej dyrektywy.

Procedura odwoławcza musi być uczciwa, sprawiedliwa, przeprowadzana bez zbędnej zwłoki, niedyskryminacyjna ze względu na koszty i musi przewidywać odpowiednie i prawnie skuteczne środki zaradcze, w tym w stosownych przypadkach nakazy sądowe.«;”

*powinno być:*

„27) w art. 25 wprowadza się następujące zmiany:

»a) w ust. 1 dodaje się akapity w brzmieniu:

»Udział w procedurze odwoławczej nie jest uwarunkowany rolą, jaką członek zainteresowanej społeczności odegrał na etapie partycypacyjnym procedur podejmowania decyzji na podstawie niniejszej dyrektywy.

Procedura odwoławcza musi być uczciwa, sprawiedliwa, przeprowadzana bez zbędnej zwłoki, niedyskryminacyjna ze względu na koszty i musi przewidywać odpowiednie i prawnie skuteczne środki zaradcze, w tym w stosownych przypadkach nakazy sądowe;

b) w ust. 3 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

»W tym celu interes wszelkich organizacji pozarządowych promujących ochronę zdrowia ludzi lub ochronę środowiska i spełniających wszelkie wymogi prawa krajowego uważa się za wystarczający do celów ust. 1 lit. a).«;”.

4. Strona 27, art. 1 pkt 31 dotyczący art. 27d ust. 2, akapit pierwszy, zdanie pierwsze dyrektywy 2010/75/UE

*zamiast:*

„... do systemu zarządzania środowiskowego planu transformacji każdej instalacji ...”

*powinno być:*

„... do systemu zarządzania środowiskowego orientacyjnego planu transformacji każdej instalacji ...”.

5. Strona 30, po pkt 37 dodaje się punkt w brzmieniu:

„37a) w art. 64, akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

»Komisja organizuje wymianę informacji z państwami członkowskimi, zainteresowanymi gałęziami przemysłu oraz organizacjami pozarządowymi promującymi ochronę zdrowia ludzi lub ochronę środowiska na temat wykorzystywania rozpuszczalników organicznych i potencjalnych środków zastępczych oraz technik mających najmniejszy potencjalny wpływ na powietrze, wodę, glebę, ekosystemy i zdrowie ludzi.«».

6. Strona 33, art. 1 pkt 40 dotyczący nowych art. 70a - 70i dyrektywy 2010/75/UE

*zamiast:*

„(...)

*Artykuł 70i*

#### **Jednolite warunki dotyczące zasad eksploatacji**

1. (...) Komisja organizuje wymianę informacji między państwami członkowskimi, zainteresowanymi sektorami, organizacjami pozarządowymi promującymi ochronę środowiska oraz Komisją. ....”

*powinno być:*

„(...)

*Artykuł 70i*

#### **Jednolite warunki dotyczące zasad eksploatacji**

1. (...) Komisja organizuje wymianę informacji między państwami członkowskimi, zainteresowanymi sektorami, organizacjami pozarządowymi promującymi ochronę zdrowia ludzi lub ochronę środowiska oraz Komisją. ....”

7. Strona 34, art. 1 pkt 41 dotyczący art. 72 ust. 2 dyrektywy 2010/75/UE

*zamiast:*

„41) art. 72 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

»2. Zgodnie z procedurą regulacyjną ....«;”

*powinno być:*

„41) art. 72 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

»1. Państwa członkowskie zapewniają udostępnienie Komisji informacji na temat wdrażania niniejszej dyrektywy, na temat reprezentatywnych danych dotyczących emisji i innych form zanieczyszczenia, na temat dopuszczalnych wielkości emisji, na temat stosowania najlepszych dostępnych technik zgodnie z art. 14 i 15, w szczególności na temat odstępstw zastosowanych zgodnie z art. 15 ust. 5, oraz na temat postępów dokonywanych w zakresie rozwoju i stosowania nowych technik zgodnie z art. 27. Państwa członkowskie udostępniają te informacje w formacie elektronicznym.

2. Zgodnie z procedurą regulacyjną ....«;”.

8. Strona 37 art. 3 ust. 2 akapit pierwszy

*zamiast:*

„2. W odniesieniu do instalacji prowadzących rodzaje działalności, o których mowa w załączniku I, które były objęte zakresem dyrektywy przed dniem 4 sierpnia 2024 r. ...”

*powinno być:*

„2. W odniesieniu do instalacji prowadzących rodzaje działalności, o których mowa w załączniku I, które były objęte zakresem dyrektywy 2010/75/UE przed dniem 4 sierpnia 2024 r. ...”.

9. Strona 38 art. 3 ust. 2 akapit drugi

*zamiast:*

„W odniesieniu do instalacji prowadzących rodzaje działalności, o których mowa w załączniku I, które były objęte zakresem dyrektywy przed dniem 4 sierpnia 2024 r. ...”

*powinno być:*

„W odniesieniu do instalacji prowadzących rodzaje działalności, o których mowa w załączniku I, które były objęte zakresem dyrektywy 2010/75/UE przed dniem 4 sierpnia 2024 r. ...”.

10. Strona 38 art. 3 ust. 2 akapit trzeci

*zamiast:*

„W odniesieniu do instalacji prowadzących rodzaje działalności, o których mowa w załączniku I, które były objęte zakresem stosowania dyrektywy przed dniem 4 sierpnia 2024 r., art. 15 ust. 3 stosuje się ...”

*powinno być:*

„W odniesieniu do instalacji prowadzących rodzaje działalności, o których mowa w załączniku I, które były objęte zakresem stosowania dyrektywy 2010/75/UE przed dniem 4 sierpnia 2024 r., art. 15 ust. 3 stosuje się ...”.

11. Strona 38 art. 3 ust. 3

*zamiast:*

„W odniesieniu do instalacji, które nie były objęte zakresem stosowania dyrektywy przed dniem 4 sierpnia 2024 r. ...”

*powinno być:*

„W odniesieniu do instalacji, które nie były objęte zakresem stosowania dyrektywy 2010/75/UE przed dniem 4 sierpnia 2024 r. ...”.

12. Strona 43, Załącznik III dotyczący Załącznika II dyrektywy 2010/75/UE pkt 2.1

*zamiast:*

„Korzyści dla środowiska, o których mowa w art. 15 ust. 4, są korzyściami ...”.

*powinno być:*

„Korzyści dla środowiska, o których mowa w art. 15 ust. 5, są korzyściami ...”.

---

## RETIFICAÇÃO

**da Diretiva (UE) 2024/1785 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 24 de abril de 2024, que altera a Diretiva 2010/75/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, relativa às emissões industriais (prevenção e controlo integrados da poluição), e a Diretiva 1999/31/CE do Conselho, relativa à deposição de resíduos em aterros**

*(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1785, 15 de julho de 2024)*

1. Na página 24, artigo 1.º, ponto 26, alínea a), relativa ao artigo 24.º, n.º 1, da Diretiva 2010/75/UE

*onde se lê:*

«i) a alínea d) passa a ter a seguinte redação:

“d) A atualização de uma licença ou das condições de licenciamento para uma instalação nos termos do artigo 21.º, n.º 5;”»,

*leia-se:*

«i) as alíneas c) e d) passam a ter a seguinte redação:

“c) A concessão ou atualização de uma licença para uma instalação nos casos em que seja proposta a aplicação do artigo 15.º, n.º 5:

d) A atualização de uma licença ou das condições de licenciamento para uma instalação nos termos do artigo 21.º, n.º 5;”»;

2. Na página 25, artigo 1.º, ponto 27, relativo ao artigo 25.º, n.º 1, da Diretiva 2010/75/UE

*onde se lê:*

«27) Ao artigo 25.º, n.º 1, são aditados os seguintes parágrafos:

“A legitimidade para interpor recurso não depende do papel desempenhado pelo membro do público interessado durante uma fase de participação nos processos de tomada de decisão ao abrigo da presente diretiva.

O processo de recurso deve ser justo, equitativo, célere e não excessivamente dispendioso, e proporcionar mecanismos de recurso adequados e eficazes, incluindo, se necessário, medidas inibitórias.”;»,

*leia-se:*

«27) O artigo 25.º é alterado do seguinte modo:

a) Ao n.º 1, são aditados os seguintes parágrafos:

“A legitimidade para interpor recurso não depende do papel desempenhado pelo membro do público interessado durante uma fase de participação nos processos de tomada de decisão ao abrigo da presente diretiva.

O processo de recurso deve ser justo, equitativo, célere e não excessivamente dispendioso, e proporcionar mecanismos de recurso adequados e eficazes, incluindo, se necessário, medidas inibitórias.”;

b) No n.º 3, o segundo parágrafo passa a ter a seguinte redação:

“Para tal, considera-se suficiente, para efeitos do n.º 1, alínea a), o interesse de qualquer organização não governamental que promova a proteção da saúde humana ou do ambiente e que cumpra os requisitos previstos na legislação nacional.”;»;

3. Na página 27, artigo 1.º, ponto 31, relativamente ao novo artigo 27.º-D, n.º 2, primeiro parágrafo, primeira frase, da Diretiva 2010/75/UE

*onde se lê:*

«(...), incluam nos respetivos SGA um plano de transformação para cada instalação (...).»,

*leia-se:*

«(...), incluam nos respetivos SGA um plano de transformação indicativo para cada instalação (...).»;

4. Na página 30, após o ponto 37, é inserido o seguinte ponto

«37-A) No artigo 64.º, o primeiro parágrafo passa a ter a seguinte redação:

“A Comissão organiza um intercâmbio de informações com os Estados-Membros, os sectores envolvidos e as organizações não governamentais que promovem a proteção da vida humana ou do ambiente sobre a utilização de solventes orgânicos e dos seus potenciais substitutos e sobre as técnicas que apresentam os menores efeitos potenciais no ar, na água, no solo, nos ecossistemas e na saúde humana.”»;

5. Na página 33, artigo 1.º, ponto 40, relativo aos novos artigos 70.º-A a 70.º-I da Diretiva 2010/75/UE

*onde se lê:*

«(...)

Artigo 70.º-I

**Condições uniformes das regras de exploração**

1. A Comissão organiza um intercâmbio de informações entre os Estados-Membros, os setores em causa, as organizações não governamentais que promovem a proteção do ambiente e a Comissão, (...)»,

*leia-se:*

«(...)

Artigo 70.º-I

**Condições uniformes das regras de exploração**

1. A Comissão organiza um intercâmbio de informações entre os Estados-Membros, os setores em causa, as organizações não governamentais que promovem a proteção da saúde humana ou do ambiente e a Comissão, (...)»;

6. Na página 34, artigo 1.º, ponto 41, relativo ao artigo 72.º, n.º 2, da Diretiva 2010/75/UE  
*onde se lê:*

«41) No artigo 72.º, o n.º 2 passa a ter a seguinte redação:

“2. O tipo, o formato e a frequência das informações (...);»;

*leia-se:*

«41) No artigo 72.º, os n.ºs 1 e 2 passam a ter a seguinte redação:

“1. Os Estados-Membros garantem que sejam colocadas à disposição da Comissão informações acerca da aplicação da presente diretiva, dados representativos referentes às emissões e a outras formas de poluição, aos valores-limite de emissão e à aplicação das melhores técnicas disponíveis em conformidade com os artigos 14.º e 15.º, em particular acerca da concessão de derrogações, nos termos do artigo 15.º, n.º 5, e acerca dos progressos obtidos em matéria de desenvolvimento e aplicação de técnicas emergentes nos termos do artigo 27.º. Os Estados-Membros disponibilizam as informações em formato eletrónico.  
2. O tipo, o formato e a frequência das informações (...);»;

7. Na página 37, artigo 3.º, n.º 2, primeiro parágrafo

*onde se lê:*

«2. No que respeita às instalações que exerçam as atividades referidas no anexo I que estejam abrangidas pelo âmbito de aplicação da diretiva antes de 4 de agosto de 2024 (...)»,

*leia-se:*

«2. No que respeita às instalações que exerçam as atividades referidas no anexo I que estejam abrangidas pelo âmbito de aplicação da Diretiva 2010/75/UE antes de 4 de agosto de 2024 (...)»;

8. Na página 38, artigo 3.º, n.º 2, segundo parágrafo

*onde se lê:*

«No que respeita às instalações que exerçam as atividades referidas no anexo I que estejam abrangidas pelo âmbito de aplicação da diretiva antes de 4 de agosto de 2024 (...)»,

*leia-se:*

«No que respeita às instalações que exerçam as atividades referidas no anexo I que estejam abrangidas pelo âmbito de aplicação da Diretiva 2010/75/UE antes de 4 de agosto de 2024 (...)»;

9. Na página 38, artigo 3.º, n.º 2, terceiro parágrafo

*onde se lê:*

«No que respeita às instalações que exerçam as atividades referidas no anexo I que estejam abrangidas pelo âmbito de aplicação da diretiva antes de 4 de agosto de 2024, o artigo 15.º, n.º 3, é aplicável (...)»;

*leia-se:*

«No que respeita às instalações que exerçam as atividades referidas no anexo I que estejam abrangidas pelo âmbito de aplicação da Diretiva 2010/75/UE antes de 4 de agosto de 2024, o artigo 15.º, n.º 3, é aplicável (...)»;

10. Na página 38, artigo 3.º, n.º 3

*onde se lê:*

«No que respeita às instalações que não estejam abrangidas pelo âmbito de aplicação da diretiva antes de 4 de agosto de 2024 (...)»;

*leia-se:*

«No que respeita às instalações que não estejam abrangidas pelo âmbito de aplicação da Diretiva 2010/75/UE antes de 4 de agosto de 2024 (...)»;

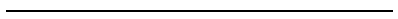
11. Na página 43, anexo III, relativamente ao anexo II da Diretiva 2010/75/UE, ponto 2.1

*onde se lê:*

«Os benefícios ambientais a que se refere o artigo 15.º, n.º 4, são os decorrentes (...)»,

*leia-se:*

«Os benefícios ambientais a que se refere o artigo 15.º, n.º 5, são os decorrentes (...)».



**RECTIFICARE**

**la Directiva (UE) 2024/1785 a Parlamentului European și a Consiliului din 24 aprilie 2024 de modificare a Directivei 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind emisiile industriale (prevenirea și controlul integrat al poluării) și a Directivei 1999/31/CE a Consiliului privind depozitele de deșeuri**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2024/1785, 15 iulie 2024)*

1. La pagina 24, articolul 1 punctul 26 litera (a) referitor la articolul 24 alineatul (1) din Directiva 2010/75/UE

*în loc de:*

„(i) litera (d) se înlocuiește cu următorul text:

«(d) actualizarea unei autorizații sau a condițiilor de autorizare pentru o instalație în conformitate cu articolul 21 alineatul (5);»;

*se citește:*

„(i) literele (c) și (d) se înlocuiesc cu următorul text:

«(c) acordarea sau actualizarea unei autorizații pentru o instalație în cazul căreia s-a propus aplicarea articolului 15 alineatul (5);

(d) actualizarea unei autorizații sau a condițiilor de autorizare pentru o instalație în conformitate cu articolul 21 alineatul (5);»;”.

2. La pagina 25, articolul 1 punctul 27 referitor la articolul 25 alineatul (1) din Directiva 2010/75/UE

*în loc de:*

„27. La articolul 25 alineatul (1) se adaugă următoarele paragrafe:

«Calitatea procesuală activă în cadrul căii de atac nu este condiționată de rolul pe care membrul publicului interesat l-a avut în cursul unei etape participative a procedurilor decizionale în temeiul prezentei directive.

Calea de atac trebuie să fie corectă, echitabilă, rapidă și cu un cost care nu este prohibitiv, precum și să prevadă căi de atac adecvate și efective, inclusiv prin măsuri provizorii, după caz.»”

*se citește:*

„27. Articolul 25 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) se adaugă următoarele paragrafe:

«Calitatea procesuală activă în cadrul căii de atac nu este condiționată de rolul pe care membrul publicului interesat l-a avut în cursul unei etape participative a procedurilor decizionale în temeiul prezentei directive.

Calea de atac trebuie să fie corectă, echitabilă, rapidă și cu un cost care nu este prohibitiv, precum și să prevadă căi de atac adecvate și efective, inclusiv prin măsuri provizorii, după caz.»;

(b) la alineatul (3), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

«În acest scop, interesul oricărei organizații neguvernamentale care promovează protecția sănătății umane sau a mediului și îndeplinește cerințele dreptului intern este considerat suficient în sensul alineatului (1) litera (a).»”.

3. La pagina 27, articolul 1 punctul 31 referitor la noul articol 27d alineatul (2) primul paragraf prima teză din Directiva 2010/75/UE

*în loc de:*

„ impun operatorului obligația ca, în cadrul revizuirii condițiilor de autorizare în temeiul articolului 21 alineatul (3), în urma publicării deciziilor privind concluziile BAT după 1 ianuarie 2030, acesta să includă în sistemul său de management de mediu un plan de transformare pentru fiecare instalație .”

*se citește:*

„ impun operatorului obligația ca, în cadrul revizuirii condițiilor de autorizare în temeiul articolului 21 alineatul (3), în urma publicării deciziilor privind concluziile BAT după 1 ianuarie 2030, acesta să includă în sistemul său de management de mediu un plan de transformare orientativ pentru fiecare instalație .”

4. La pagina 30 se introduce următorul punct după punctul 37

„37a. La articolul 64, primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

«Comisia organizează un schimb de informații cu statele membre, cu sectoarele industriale vizate și cu organizațiile neguvernamentale care promovează protecția sănătății umane sau a mediului cu privire la utilizarea solvenților organici și a potențialilor lor înlocuitori precum și a tehnicilor care au cele mai reduse efecte posibile asupra aerului, apei, solului, ecosistemelor și sănătății umane.»»

5. La pagina 33, articolul 1 punctul 40 referitor la noile articole 70a-70i din Directiva 2010/75/UE

*în loc de:*

”

*Articolul 70i*

**Condiții uniforme pentru normele de funcționare**

(1) Comisia organizează un schimb de informații între statele membre, sectoarele implicate, organizațiile neguvernamentale care promovează protecția mediului și Comisie ”,

*se citește:*

”

*Articolul 70i*

**Condiții uniforme pentru normele de funcționare**

(1) Comisia organizează un schimb de informații între statele membre, sectoarele implicate, organizațiile neguvernamentale care promovează protecția sănătății umane sau a mediului și Comisie ”.

6. La pagina 34, articolul 1 punctul 41 referitor la articolul 72 alineatul (2) din Directiva 2010/75/UE

*în loc de:*

„41. La articolul 72, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

«(2) Tipul, formatul și frecvența informațiilor »»,

*se citește:*

„41. La articolul 72, alineatele (1) și (2) se înlocuiesc cu următorul text:

«(1) Statele membre se asigură că sunt puse la dispoziția Comisiei informații privind punerea în aplicare a prezentei directive, date reprezentative privind emisiile și alte forme de poluare, valorile limită de emisie, aplicarea celor mai bune tehnici disponibile în conformitate cu articolele 14 și 15, în special în ceea ce privește acordarea derogărilor în conformitate cu articolul 15 alineatul (5), precum și privind progresele înregistrate cu privire la dezvoltarea și aplicarea tehnicilor emergente în conformitate cu articolul 27. Statele membre pun la dispoziție informațiile respective în format electronic.

(2) Tipul, formatul și frecvența informațiilor »».

7. La pagina 37, articolul 3 alineatul (2) primul paragraf

*în loc de:*

„(2) În ceea ce privește instalațiile care desfășoară activitățile menționate în anexa I care intră în domeniul de aplicare al directivei înainte de 4 august 2024 ”,

*se citește:*

„(2) În ceea ce privește instalațiile care desfășoară activitățile menționate în anexa I care intră în domeniul de aplicare al Directivei 2010/75/UE înainte de 4 august 2024 ”.

8. La pagina 38, articolul 3 alineatul (2) al doilea paragraf

*în loc de:*

„În ceea ce privește instalațiile care desfășoară activitățile menționate în anexa I care intră în domeniul de aplicare al directivei înainte de 4 august 2024 ”,

*se citește:*

„În ceea ce privește instalațiile care desfășoară activitățile menționate în anexa I care intră în domeniul de aplicare al Directivei 2010/75/UE înainte de 4 august 2024 ”.

9. La pagina 38, articolul 3 alineatul (2) al treilea paragraf

*în loc de:*

„În ceea ce privește instalațiile care desfășoară activitățile menționate în anexa I și care intră în domeniul de aplicare al directivei înainte de 4 august 2024, articolul 15 alineatul (3) se aplică ”,

*se citește:*

„În ceea ce privește instalațiile care desfășoară activitățile menționate în anexa I și care intră în domeniul de aplicare al Directivei 2010/75/UE înainte de 4 august 2024, articolul 15 alineatul (3) se aplică ”.

10. La pagina 38, articolul 3 alineatul (3)

*în loc de:*

„În ceea ce privește instalațiile care nu intră în domeniul de aplicare al directivei înainte de 4 august 2024 ”,

*se citește:*

„În ceea ce privește instalațiile care nu intră în domeniul de aplicare al Directivei 2010/75/UE înainte de 4 august 2024 ”.

11. La pagina 43, anexa III, referitoare la anexa II din Directiva 2010/75/UE punctul 2.1

*în loc de:*

„Beneficiile pentru mediu menționate la articolul 15 alineatul (4) sunt beneficii pentru mediu ”,

*se citește:*

„Beneficiile pentru mediu menționate la articolul 15 alineatul (5) sunt beneficii pentru mediu ”.

---

**KORIGENDUM**

**k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1785 z 24. apríla 2024, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) a smernica Rady 1999/31/ES o skládkach odpadov**

*(Úradný vestník Európskej únie L, 2024/1785, 15. júl 2024)*

1. Na strane 24, článok 1 bod 26 písm. a) týkajúci sa článku 24 ods. 1 smernice 2010/75/EÚ:

*namiesto:*

„i) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) aktualizácia povolenia alebo podmienok povolenia pre zariadenie v súlade s článkom 21 ods. 5;“ “

*má byť:*

„i) písmená c) a d) sa nahrádzajú takto:

„c) udelenie alebo aktualizácia povolenia pre zariadenie, kde sa navrhuje uplatňovanie článku 15 ods. 5;

d) aktualizácia povolenia alebo podmienok povolenia pre zariadenie v súlade s článkom 21 ods. 5;“ “.

2. Na strane 25, článok 1 bod 27 týkajúci sa článku 25 ods. 1 smernice 2010/75/EÚ:

*namiesto:*

„27. V článku 25 ods. 1 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Spôsobilosť v postupe preskúmania nesmie závisieť od úlohy, ktorú mal člen dotknutej verejnosti vo fáze účasti na rozhodovacích postupoch podľa tejto smernice.

Postup preskúmania musí byť spravodlivý, nestranný a načas, nesmie byť neúnosne nákladný a musí sa ním zabezpečiť primeraná a účinná náprava vrátane prípadných súdnych príkazov ukladajúcich povinnosť zdržať sa určitého konania.“ “

*má byť:*

„27. Článok 25 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Spôsobilosť v postupe preskúmania nesmie závisieť od úlohy, ktorú mal člen dotknutej verejnosti vo fáze účasti na rozhodovacích postupoch podľa tejto smernice. Postup preskúmania musí byť spravodlivý, nestranný a načas, nesmie byť neúnosne nákladný a musí sa ním zabezpečiť primeraná a účinná náprava vrátane prípadných súdnych príkazov ukladajúcich povinnosť zdržať sa určitého konania.“:

b) v odseku 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Na tento účel sa záujem akejkoľvek mimovládnej organizácie, ktorá presadzuje ochranu zdravia ľudí alebo životného prostredia a splňa všetky požiadavky podľa vnútroštátneho práva, považuje za dostatočný na účely odseku 1 písm. a).“ “.

3. Na strane 27, článok 1 bod 31 týkajúci sa nového článku 27d ods. 2 prvého pododseku prvej vety smernice 2010/75/EÚ:

*namiesto:*

„... do svojho systému environmentálneho manažérstva zaradil plán transformácie pre každé zariadenie, ...“

*má byť:*

„... do svojho systému environmentálneho manažérstva zaradil orientačný plán transformácie pre každé zariadenie, ...“.

4. Na strane 30, tento bod sa vkladá po bode 37:

„37a. V článku 64 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Komisia zorganizuje výmenu informácií s členskými štátmi, príslušnými priemyselnými odvetviami a mimovládnyimi organizáciami, ktoré presadzujú ochranu zdravia ľudí alebo životného prostredia, o používaní organických rozpúšťadiel a ich potenciálnych náhrad a techník, ktoré majú najmenšie potenciálne vplyvy na ovzdušie, vodu, pôdu, ekosystémy a zdravie ľudí.““

5. Na strane 33, článok 1 bod 40 týkajúci sa nových článkov 70a až 70i smernice 2010/75/EÚ:

*namiesto:*

„(...)

*Článok 70i*

#### **Jednotné podmienky pre prevádzkové pravidlá**

1. Pred stanovením jednotných podmienok pre prevádzkové pravidlá v súlade s odsekom 2 zorganizuje Komisia výmenu informácií medzi členskými štátmi, dotknutými odvetviami, mimovládnyimi organizáciami presadzujúcimi ochranu životného prostredia a Komisiou. ...“

*má byť:*

„(...)

*Článok 70i*

#### **Jednotné podmienky pre prevádzkové pravidlá**

1. Pred stanovením jednotných podmienok pre prevádzkové pravidlá v súlade s odsekom 2 zorganizuje Komisia výmenu informácií medzi členskými štátmi, dotknutými odvetviami, mimovládnyimi organizáciami, ktoré presadzujú ochranu zdravia ľudí alebo životného prostredia, a Komisiou. ...“

6. Na strane 34, článok 1 bod 41 týkajúci sa článku 72 ods. 2 smernice 2010/75/EÚ:

*namiesto:*

„41. V článku 72 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Druh, formát a frekvencia informácií, ...““

*má byť:*

„41. V článku 72 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Členské štáty zabezpečia, aby Komisia mala k dispozícii informácie o vykonávaní tejto smernice, o reprezentatívnych údajoch o emisiách a ostatných formách znečistenia, o emisných limitoch, o uplatňovaní najlepších dostupných techník v súlade s článkami 14 a 15, najmä o udeľovaní výnimiek v súlade s článkom 15 ods. 5, a o pokroku pri vývoji a uplatňovaní nových techník v súlade s článkom 27.

Členské štáty sprístupňujú informácie v elektronickej podobe.

2. Druh, formát a frekvencia informácií, ...““.

7. Na strane 37, článok 3 ods. 2 prvý pododsek:

*namiesto:*

„2. V súvislosti so zariadeniami vykonávajúcimi činnosti uvedené v prílohe I, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice pred 4. augustom 2024, ...“

*má byť:*

„2. V súvislosti so zariadeniami vykonávajúcimi činnosti uvedené v prílohe I, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2010/75/EÚ pred 4. augustom 2024, ...“.

8. Na strane 38, článok 3 ods. 2 druhý pododsek:

*namiesto:*

„V súvislosti so zariadeniami vykonávajúcimi činnosti uvedené v prílohe I, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice pred 4. augustom 2024, ...“

*má byť:*

„V súvislosti so zariadeniami vykonávajúcimi činnosti uvedené v prílohe I, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2010/75/EÚ pred 4. augustom 2024, ...“.

9. Na strane 38, článok 3 ods. 2 tretí pododsek:

*namiesto:*

„V súvislosti so zariadeniami vykonávajúcimi činnosti uvedené v prílohe I, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice pred 4. augustom 2024, ...“

*má byť:*

„V súvislosti so zariadeniami vykonávajúcimi činnosti uvedené v prílohe I, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2010/75/EÚ pred 4. augustom 2024, ...“.

10. Na strane 38, článok 3 ods. 3:

*namiesto:*

„3. V súvislosti so zariadeniami, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice pred 4. augustom 2024, ...“

*má byť:*

„3. V súvislosti so zariadeniami, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti smernice 2010/75/EÚ pred 4. augustom 2024, ...“.

11. Na strane 43, príloha III týkajúca sa prílohy II smernice 2010/75/EÚ bod 2.1:

*namiesto:*

„2.1. Environmentálne prínosy uvedené v článku 15 ods. 4 sú environmentálne prínosy ...“

*má byť:*

„2.1. Environmentálne prínosy uvedené v článku 15 ods. 5 sú environmentálne prínosy ...“.

---

**POPRAVEK**

**Direktive (EU) 2024/1785 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. aprila 2024 o spremembi  
Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta o industrijskih emisijah (celovito  
preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja) in Direktive Sveta 1999/31/ES o odlagališčih  
odpadkov**

*(Uradni list Evropske unije L, 2024/1785, 15. julij 2024)*

1. Stran 24, člen 1, točka 26(a), v zvezi s členom 24(1) Direktive 2010/75/EU:

*besedilo:*

„(i) točka (d) se nadomesti z naslednjim:

„(d) posodobitev dovoljenja ali pogojev v njem v skladu s členom 21(5);“;

*se glasi:*

„(i) točki (c) in (d) se nadomestita z naslednjim:

„(c) izdaja ali posodobitev dovoljenja za obrat, kjer se predlaga uporaba člena 15(5);

(d) posodobitev dovoljenja ali pogojev v njem v skladu s členom 21(5);“;“;

2. Stran 25, člen 1, točka 27, v zvezi s členom 25(1) Direktive 2010/75/EU:

*besedilo:*

„(27) v členu 25(1) se dodata naslednja pododstavka:

„Položaj v revizijskem postopku ni pogojen z vlogo, ki jo je član zadevne javnosti imel med participativno fazo postopkov odločanja na podlagi te direktive.

Postopek revizije je pošten, nepristranski, pravočasen in ne pretirano drag ter mora zagotavljati ustrezna in učinkovita pravna sredstva, vključno s sodno prepovedjo, kot je primerno.“;

*se glasi:*

„(27) člen 25 se spremeni, kot sledi:

(a) v odstavku 1 se dodata naslednja pododstavka:

„Položaj v revizijskem postopku ni pogojen z vlogo, ki jo je član zadevne javnosti imel med participativno fazo postopkov odločanja na podlagi te direktive.

Postopek revizije je pošten, nepristranski, pravočasen in ne pretirano drag ter mora zagotavljati ustrezna in učinkovita pravna sredstva, vključno s sodno prepovedjo, kot je primerno.“;

(b) v odstavku 3 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„V ta namen se interes katere koli nevladne organizacije, ki spodbuja varovanje zdravja ljudi ali okolja in izpolnjuje vse zahteve nacionalne zakonodaje, šteje za zadosten za namen odstavka 1(a).“;

3. Stran 27, člen 1, točka 31, v zvezi z novim členom 27d(2), prvi pododstavek, prvi stavek, Direktive 2010/75/EU:

*besedilo:*

„Države članice od upravljavca zahtevajo, da v okviru preverjanja pogojev v dovoljenju na podlagi člena 21(3) po objavi odločitev o zaključkih o BAT po 1. januarju 2030 v svoj EMS vključi načrt preoblikovanja za vsako napravo, ki opravlja dejavnost, navedeno v Prilogi I, ki ni navedena v odstavku 1 tega člena.“

*se glasi:*

„Države članice od upravljavca zahtevajo, da v okviru preverjanja pogojev v dovoljenju na podlagi člena 21(3) po objavi odločitev o zaključkih o BAT po 1. januarju 2030 v svoj EMS vključi okvirni načrt preoblikovanja za vsako napravo, ki opravlja dejavnost, navedeno v Prilogi I, ki ni navedena v odstavku 1 tega člena.“;

4. Stran 30 se za točko (37) vstavi naslednja točka:

„(37a) v členu 64 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Komisija organizira izmenjavo informacij z državami članicami, zadevno industrijo in nevladnimi organizacijami, ki spodbujajo varovanje zdravja ljudi ali okolja, o uporabi organskih topil in njihovih morebitnih nadomestkov ter tehnikah, ki imajo najmanjše možne učinke na zrak, vodo, tla, ekosisteme in zdravje ljudi.“;

5. Stran 33, člen 1, točka 40, v zvezi z novimi členi 70a do 70i Direktive 2010/75/EU:

*besedilo:*

„(...)

*Člen 70i*

#### **Enotni pogoji za pravila obratovanja**

1. Komisija pred določitvijo enotnih pogojev za pravila obratovanja v skladu z odstavkom 2 organizira izmenjavo informacij med državami članicami, zadevnimi sektorji in nevladnimi organizacijami, ki spodbujajo varstvo okolja, ter v njej tudi sama sodeluje.“

*se glasi:*

„(...)

*Člen 70i*

#### **Enotni pogoji za pravila obratovanja**

1. Komisija pred določitvijo enotnih pogojev za pravila obratovanja v skladu z odstavkom 2 organizira izmenjavo informacij med državami članicami, zadevnimi sektorji in nevladnimi organizacijami, ki spodbujajo varovanje zdravja ljudi ali okolja, ter v njej tudi sama sodeluje.“;

6. Stran 34, člen 1, točka 41, v zvezi s členom 72(2) Direktive 2010/75/EU:

*besedilo:*

„(41) v členu 72 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Vrsta, oblika in pogostost informacij, ki se dajo na voljo na podlagi odstavka 1 tega člena, se določijo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 75(2).“

*se glasi:*

„(41) v členu 72 se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„1. Države članice zagotovijo, da so Komisiji na voljo informacije o izvajanju te direktive, reprezentativni podatki o emisijah in drugih oblikah onesnaženja, o mejnih vrednostih emisij, o uporabi najboljših razpoložljivih tehnologij v skladu s členoma 14 in 15, zlasti o odobritvah odstopanj v skladu s členom 15(5), ter o doseženem napredku glede razvoja in uporabe nastajajočih tehnologij v skladu s členom 27. Države članice omogočijo dostop do teh informacij v elektronski obliki

2. Vrsta, oblika in pogostost informacij, ki se dajo na voljo na podlagi odstavka 1 tega člena, se določijo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 75(2).“;

7. Stran 37, člen 3(2), prvi pododstavek:

*besedilo:*

„2. V zvezi z napravami, ki izvajajo dejavnosti iz Priloge I, ki spadajo na področje uporabe Direktive, pred 4. avgustom 2024, ...“

*se glasi:*

„2. V zvezi z napravami, ki izvajajo dejavnosti iz Priloge I, ki spadajo na področje uporabe Direktive 2010/75/EU, pred 4. avgustom 2024, ...“;

8. Stran 38, člen 3(2), drugi pododstavek:

*besedilo:*

„V zvezi z napravami, ki izvajajo dejavnosti iz Priloge I, ki spadajo na področje uporabe Direktive, pred 4. avgustom 2024 ...“

*se glasi:*

„V zvezi z napravami, ki izvajajo dejavnosti iz Priloge I, ki spadajo na področje uporabe Direktive 2010/75/EU, pred 4. avgustom 2024, ...“;

9. Stran 38, člen 3(2), tretji pododstavek:

*besedilo:*

„V zvezi z napravami, ki izvajajo dejavnosti iz Priloge I in spadajo na področje uporabe te direktive pred 4. avgustom 2024 se člen 15(3) uporablja, ...“

*se glasi:*

„V zvezi z napravami, ki izvajajo dejavnosti iz Priloge I in spadajo na področje uporabe Direktive 2010/75/EU pred 4. avgustom 2024 se člen 15(3) uporablja, ...“;

10. Stran 38, člen 3(3):

*besedilo:*

„3. V zvezi z napravami, ki ne spadajo na področje uporabe Direktive pred 4. avgustom 2024 ...“

*se glasi:*

„3. V zvezi z napravami, ki ne spadajo na področje uporabe Direktive 2010/75/EU pred 4. avgustom 2024 ...“;

11. Stran 43, Priloga III v zvezi s Prilogo II k Direktivi 2010/75/EU, točka 2.1:

*besedilo:*

„Koristi za okolje iz člena 15(6) so koristi za okolje zaradi izpolnjevanja ravni emisij, ...“

*se glasi:*

„Koristi za okolje iz člena 15(5) so koristi za okolje zaradi izpolnjevanja ravni emisij, ...“.

---

**OIKAISU**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin (EU) 2024/1785, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2024, teollisuuden päästöistä (yhtenäistetty ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen ja vähentäminen) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/75/EU ja kaatopaikoista annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY muuttamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1785, 15. heinäkuuta 2024)*

1. (Ei koske suomenkielistä suomenkielistä toisintoa.)

2. Sivulla 24, 1 artiklan 26 alakohdan a alakohdassa, koskien direktiivin 2010/75/EU 24 artiklan 1 kohtaa:

*on:*

”i) korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) laitoksen luvan tai lupaehtojen tarkistamista 21 artiklan 5 kohdan mukaisesti;”;

*pitää olla:*

”i) korvataan c ja d alakohta seuraavasti:

”c) luvan myöntämistä laitokseen, johon ehdotetaan sovellettavan 15 artiklan 5 kohtaa, tai kyseisen luvan saattamista ajan tasalle;

d) laitoksen luvan tai lupaehtojen tarkistamista 21 artiklan 5 kohdan mukaisesti;”;

3. Sivulla 25, 1 artiklan 27 alakohdassa, koskien direktiivin 2010/75/EU 25 artiklan 1 kohtaa:

*on:*

”27) lisätään 25 artiklan 1 kohtaan alakohdat seuraavasti:

”Uudelleen tutkittavaksi ottamista koskevan asiavaltuuden edellytyksenä ei saa olla se, että siihen yleisöön kuuluva, jota asia koskee, on osallistunut tämän direktiivin mukaisiin päätöksentekomenettelyihin.

Tutkintamenettely on toteutettava oikeudenmukaisesti, tasapuolisesti ja oikea-aikaisesti eikä se saa olla niin kallis, että se olisi esteenä menettelyyn osallistumiselle, ja siinä on myös säädettävä asianmukaisista ja tehokkaista oikeussuojakeinoista, mukaan lukien tarvittaessa kielto määräykset.”;

*pitää olla:*

”27) muutetaan 25 artikla seuraavasti:

a) lisätään 1 kohtaan alakohdat seuraavasti:

”Uudelleen tutkittavaksi ottamista koskevan asiavaltuuden edellytyksenä ei saa olla se, että siihen yleisöön kuuluva, jota asia koskee, on osallistunut tämän direktiivin mukaisiin päätöksentekomenettelyihin.

Tutkintamenettely on toteutettava oikeudenmukaisesti, tasapuolisesti ja oikea-aikaisesti eikä se saa olla niin kallis, että se olisi esteenä menettelyyn osallistumiselle, ja siinä on myös säädettävä asianmukaisista ja tehokkaista oikeussuojakeinoista, mukaan lukien tarvittaessa kieltomääräykset.”;

b) korvataan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Kaikkien valtiosta riippumattomien järjestöjen, jotka edistävät ihmisten terveyden tai ympäristön suojelua ja jotka täyttävät kansallisen lainsäädännön mukaiset vaatimukset, edun katsotaan olevan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettulla tavalla riittävä.”;

4. (Ei koske suomenkielistä suomenkielistä toisintoa.)

5. Sivulla 27, 1 artiklan 31 alakohdassa, koskien direktiivin 2010/75/EU uuden 27 d artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäistä virkettä:

*on:*

”2. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että toiminnanharjoittajat sisällyttävät (...), ympäristöjärjestelmäänsä muutossuunnitelman kustakin laitoksesta, ...”.

*pitää olla:*

”2. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että toiminnanharjoittajat sisällyttävät (...), ympäristöjärjestelmäänsä suuntaa antavan muutossuunnitelman kustakin laitoksesta, ...”.

6. Sivulla 30, lisätään 37 alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

”37a) korvataan 64 artiklan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Komissio järjestää orgaanisten liuottimien ja niitä mahdollisesti korvaavien aineiden käyttöä ja sellaisia tekniikoita, joilla on vähiten vaikutuksia ilmaan, veteen, maaperään, ekosysteemeihin sekä ihmisen terveyteen, koskevan tietojenvaihdon jäsenvaltioiden, kyseessä olevan teollisuuden ja ihmisten terveyden tai ympäristön suojelua edistävien valtiosta riippumattomien järjestöjen välillä.”;

7. Sivulla 33, 1 artiklan 40 alakohdassa, koskien direktiivin 2010/75/EU uusia 70 a–70 i artiklaa:

*on:*

”(...)

*70 i artikla*

#### **Toimintasääntöjä koskevat yhdenmukaiset edellytykset**

1. Komissio järjestää tietojenvaihdon jäsenvaltioiden, asianomaisten alojen, ympäristönsuojelua edistävien valtioista riippumattomien järjestöjen ja komission välillä ...”,

*pitää olla:*

”(...)

*70 i artikla*

#### **Toimintasääntöjä koskevat yhdenmukaiset edellytykset**

1. Komissio järjestää tietojenvaihdon jäsenvaltioiden, asianomaisten alojen, ihmisten terveyden tai ympäristön suojelua edistävien valtioista riippumattomien järjestöjen ja komission välillä ...”.

8. Sivulla 34, 1 artiklan 41 alakohdassa, koskien direktiivin 2010/75/EU 72 artiklan 2 kohtaa:  
*on:*

“41) korvataan 72 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. On vahvistettava 75 artiklan 2 kohdassa...”;

*pitää olla:*

“41) korvataan 72 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että komission saataville saatetaan tämän direktiivin täytäntöönpanoa koskevat tiedot, edustavat tiedot päästöistä ja muista pilaantumisen muodoista, päästöjen raja-arvoista, parhaan käytettävissä olevan tekniikan soveltamisesta 14 ja 15 artiklan mukaisesti, erityisesti poikkeusten myöntämisestä 15 artiklan 5 kohdan mukaisesti sekä edistymisestä uuden tekniikan kehittämisessä ja soveltamisessa 27 artiklan mukaisesti. Jäsenvaltioiden on saatettava nämä tiedot saataville sähköisessä muodossa.

2. On vahvistettava 75 artiklan 2 kohdassa...”;

9. Sivulla 37, 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa:

*on:*

”2. Kun on kyse liitteessä I tarkoitettuja toimintoja harjoittavista laitoksista, jotka kuuluvat direktiivin soveltamisalaan ennen 4 päivää elokuuta 2024 ...”,

*pitää olla:*

”2. Kun on kyse liitteessä I tarkoitettuja toimintoja harjoittavista laitoksista, jotka kuuluvat direktiivin 2010/75/EU soveltamisalaan ennen 4 päivää elokuuta 2024 ...”.

10. Sivulla 38, 3 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa:

*on:*

”Kun on kyse liitteessä I tarkoitettuja toimintoja harjoittavista laitoksista, jotka kuuluvat direktiivin soveltamisalaan ennen 4 päivää elokuuta 2024 ...”,

*pitää olla:*

”Kun on kyse liitteessä I tarkoitettuja toimintoja harjoittavista laitoksista, jotka kuuluvat direktiivin 2010/75/EU soveltamisalaan ennen 4 päivää elokuuta 2024 ...”.

11. Sivulla 38, 3 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa:

*on:*

”Kun on kyse liitteessä I tarkoitettuja toimintoja harjoittavista laitoksista, jotka kuuluvat direktiivin soveltamisalaan ennen 4 päivää elokuuta 2024 ...”,

*pitää olla:*

”Kun on kyse liitteessä I tarkoitettuja toimintoja harjoittavista laitoksista, jotka kuuluvat direktiivin 2010/75/EU soveltamisalaan ennen 4 päivää elokuuta 2024 ...”.

12. Sivulla 38, 3 artiklan 3 kohdassa:

*on:*

”3. Kun on kyse laitoksista, jotka eivät kuulu direktiivin soveltamisalaan ennen 4 päivää elokuuta 2024 ...”,

*pitää olla:*

”3. Kun on kyse laitoksista, jotka eivät kuulu direktiivin 2010/75/EU soveltamisalaan ennen 4 päivää elokuuta 2024 ...”.

13. (Ei koske suomenkielistä suomenkielistä toisintoa.)

14. Sivulla 43, liitteessä III, koskien direktiivin 2010/75/EU liitteessä II olevaa 2.1 kohtaa:

*on:*

”Edellä 15 artiklan 4 kohdassa tarkoitettut ympäristöhyödyt ovat ...”,

*pitää olla:*

” Edellä 15 artiklan 5 kohdassa tarkoitettut ympäristöhyödyt ovat ...”.

---

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2024/1785 av den 24 april 2024 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU om industriutsläpp (samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar) och rådets direktiv 1999/31/EG om deponering av avfall**

*(Europeiska unionens officiella tidning L, 2024/1785, 15 juli 2024)*

1. Sidan 24, artikel 1.26 a, avseende artikel 24.1 i direktiv 2010/75/EU

*I stället för:*

”i) Led d ska ersättas med följande:

’d) Uppdateringen av ett tillstånd för en anläggning eller av tillståndsvillkoren för en anläggning i enlighet med artikel 21.5.’”

*ska det stå:*

”i) Led c och d ska ersättas med följande:

’c) Meddelandet eller uppdateringen av tillstånd för en anläggning för vilken tillämpning av artikel 15.5 föreslås.

d) Uppdateringen av ett tillstånd för en anläggning eller av tillståndsvillkoren för en anläggning i enlighet med artikel 21.5.’”

2. Sidan 25, artikel 1.27, avseende artikel 25.1 i direktiv 2010/75/EU

*I stället för:*

”27. I artikel 25.1 ska följande stycken läggas till:

”Talerätt i prövningsförfarandet ska inte vara beroende av den roll som medlemmen av den berörda allmänheten hade under en deltagande fas i beslutsförfarandena inom ramen för detta direktiv.

Prövningsförfarandet ska vara objektivt, rättvist, snabbt och inte oöverkomligt kostsamt, och ska omfatta lämpliga och effektiva rättsmedel som innefattar förbudsföreläggande enligt vad som är lämpligt.”

*ska det stå:*

”27. Artikel 25 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 ska följande stycken läggas till:

”Talerätt i prövningsförfarandet ska inte vara beroende av den roll som medlemmen av den berörda allmänheten hade under en deltagande fas i beslutsförfarandena inom ramen för detta direktiv.

Prövningsförfarandet ska vara objektivt, rättvist, snabbt och inte oöverkomligt kostsamt, och ska omfatta lämpliga och effektiva rättsmedel som innefattar förbudsföreläggande enligt vad som är lämpligt.”

b) I punkt 3 ska andra stycket ersättas med följande:

”För detta ändamål ska intresset hos en icke-statlig miljöskyddsorganisation som främjar skydd av människors hälsa eller miljön och som uppfyller alla krav enligt nationell rätt anses tillräckligt vid tillämpning av punkt 1 a.””

3. Sidan 27, artikel 1.31, avseende ny artikel 27d.2 första stycket första meningen i direktiv 2010/75/EU

*I stället för:*

”... att verksamhetsutövaren i sitt miljöledningssystem inkluderar en omställningsplan för varje anläggning ...”

*ska det stå:*

”... att verksamhetsutövaren i sitt miljöledningssystem inkluderar en indikativ omställningsplan för varje anläggning ...”.

4. Sidan 30, följande punkt ska införas efter punkt 37

”37a. I artikel 64 ska första stycket ersättas med följande:

”Kommissionen ska organisera ett informationsutbyte med medlemsstaterna, berörd industri och icke-statliga organisationer som främjar skydd av människors hälsa eller miljön om användningen av organiska lösningsmedel och potentiella ersättningsämnen för dessa och teknik som ger minst potentiell påverkan på luft, vatten, mark, ekosystem och människors hälsa.”

5. Sidan 33, artikel 1.40, avseende ny artikel 70a–70i i direktiv i 2010/75/EU

*I stället för:*

”[...]

*Artikel 70i*

#### **Enhetliga villkor för driftsregler**

1. Kommissionen ska anordna ett informationsutbyte mellan medlemsstaterna, de berörda sektorerna, icke-statliga miljöskyddsorganisationer och kommissionen ...”

*ska det stå:*

”[...]

*Artikel 70i*

#### **Enhetliga villkor för driftsregler**

1. Kommissionen ska anordna ett informationsutbyte mellan medlemsstaterna, de berörda sektorerna, icke-statliga organisationer som främjar skydd av människors hälsa eller miljön och kommissionen ...”.

6. Sidan 34, artikel 1.41, avseende artikel 72.2 i direktiv 2010/75/EU

*I stället för:*

”41. Artikel 72.2 ska ersättas med följande:

”2. Typen, formatet och periodiciteten för den information ...”

*ska det stå:*

”41. Artikel 72.1 och 72.2 ska ersättas med följande:

”1. Medlemsstaterna ska se till att information görs tillgänglig för kommissionen om genomförandet av detta direktiv, om representativa uppgifter om utsläpp och andra former av förorening, om gränsvärden för utsläpp, om användningen av bästa tillgängliga teknik i enlighet med artiklarna 14 och 15, särskilt om undantag som beviljats i enlighet med artikel 15.5, samt om framstegen när det gäller utvecklingen och tillämpningen av ny teknik i enlighet med artikel 27. Medlemsstaterna ska tillhandahålla informationen i ett elektroniskt format.

2. Typen, formatet och periodiciteten för den information ...”.

7. Sidan 37, artikel 3.2 första stycket

*I stället för:*

”2. När det gäller anläggningar som bedriver verksamhet som avses i bilaga I och som omfattas av direktivet före den 4 augusti 2024 ...”

*ska det stå:*

”2. När det gäller anläggningar som bedriver verksamhet som avses i bilaga I och som omfattas av direktiv 2010/75/EU före den 4 augusti 2024 ...”.

8. Sidan 38, artikel 3.2 andra stycket

*I stället för:*

”När det gäller anläggningar som bedriver verksamhet som avses i bilaga I och som omfattas av direktivet före den 4 augusti 2024 ...”

*ska det stå:*

”När det gäller anläggningar som bedriver verksamhet som avses i bilaga I och som omfattas av direktiv 2010/75/EU före den 4 augusti 2024 ...”.

9. Sidan 38, artikel 3.2 tredje stycket

*I stället för:*

”När det gäller anläggningar som bedriver verksamhet som avses i bilaga I och som omfattas av direktivet före den 4 augusti 2024 ska artikel 15.3 tillämpas ...”

*ska det stå:*

”När det gäller anläggningar som bedriver verksamhet som avses i bilaga I och som omfattas av direktiv 2010/75/EU före den 4 augusti 2024 ska artikel 15.3 tillämpas ...”.

10. Sidan 38, artikel 3.3

*I stället för:*

”När det gäller anläggningar som inte omfattas av detta direktiv före den 4 augusti 2024 ...”

*ska det stå:*

”När det gäller anläggningar som inte omfattas av direktiv 2010/75/EU före den 4 augusti 2024 ...”.

11. Sidan 43, bilaga III avseende bilaga II i direktiv 2010/75/EU, punkt 2.1

*I stället för:*

”De miljövinster som avses i artikel 15.6 ska vara miljövinsterna ...”

*ska det stå:*

De miljövinster som avses i artikel 15.5 ska vara miljövinsterna ...”.